



Levantine Arabic Readers

Supplement: Comprehension Questions and Summary

www.lingualism.com



lingualism

Levantine Arabic Readers

Supplement: Comprehension Questions and Summary

This free supplement provides the new comprehension and sequencing activities now included in the revised editions (published May 2025) of our Levantine Arabic Readers. Each story features 20 comprehension questions with sample answers to deepen your understanding, along with a sequencing exercise to help you review the story's key events.

- If you purchased a paperback copy before May 2025, this supplement is for you.
- If you purchased a PDF eBook from our website, the updated editions are available for download from your Account Page (Account → Downloads).

Table of Contents

Book 1: An Ambitious Young Man.....	3
Book 2: Where There's a Will	9
Book 3: Fatimah's Life	15
Book 4: Back to School	21
Book 5: Petra	27
Book 6: I Was Not Created to Stay.....	33
Book 7: The Farmer's Jar	39
Book 8: The Lottery Ticket	45
Book 9: The Cats of Beirut.....	51
Book 10: The Blond Killer	57
Book 11: How Much Is the Fish?	63
Book 12: Where Are We Going?	69
Book 13: Khalil and the Multiverse	75
Book 14: Under the Almond Tree	81
Book 15: Dear Uncle Jassim	87

Book 1: An Ambitious Young Man

Comprehension Questions

1. شو كان حِلْم كَرِيم مِّنْ زَمَان؟
2. شو جاب كَرِيم فِي التَّوَجِّيهِ؟
3. لِيَشْ مَا قَدَّر أَبُو كَرِيم يُدْفَع مَصَارِيفُ الْجَامِعَةِ بِالْبِدَايَةِ؟
4. كَيْفَ حَلَّ أَبُو كَرِيم مُشْكِلةَ مَصَارِيفِ الْجَامِعَةِ؟
5. شو عَمِلَ كَرِيم وَصَاحِبُو قَبْلَ مَا يُقَدِّمُوا عَلَى أَوَّلِ وَظِيفَةٍ؟
6. لِيَشْ أَوَّلَ شَرِكَةٍ مَا قَبِلَتْ كَرِيم وَصَاحِبَهُ؟
7. شو كَتَبَ كَرِيم فِي سِيرَتُو الذَّاتِيَّةِ؟
8. مِينَ اكْتَشَفَ كَذِبَةَ كَرِيم فِي الْمُقَابَلَةِ؟
9. كَيْفَ كَانَ رَدُّ فَعِلٍ أَهْلِ كَرِيم لَمَّا عَرَفُوا إِنَّوْ كَذَبَ؟
10. شو عَمِلَ كَرِيم بَعْدَ مَا فِشِلَ فِي الْمُقَابَلَةِ الْأُولَى؟
11. قَدِّيشْ ضَلَّ كَرِيم يُدَرِّبُ وَيَتَطَوَّعُ؟
12. كَيْفَ كَانَ شُعُورُ كَرِيم بَعْدَ السَّتِّ شُهُورٍ؟
13. لِيَشْ فَرِحَ كَرِيم لَمَّا شَافَ إِعْلَانِ الْوَضِيفَةِ الْجَدِيدِ؟
14. شو كَانَ الْفَرْقُ بَيْنَ الْمُقَابَلَةِ الْأُولَى وَالتَّانِيَّةِ؟
15. كَيْفَ كَانَ رَدُّ فَعِلٍ أَبُو كَرِيم لَمَّا نَجَحَ ابْنُو؟
16. شو تَعَلَّمَ كَرِيم مِّنْ تَجَرِبَتِهِ؟
17. كَيْفَ سَاعَدَتْ الْقَرْيَةُ كَرِيم فِي نَجَاحِهِ؟
18. شو قَرَّرَ كَرِيم يَعْمَلُ بَعْدَ مَا اشْتَغَلَ؟
19. لِيَشْ كَانَتْ الْعِيْلَةُ مُعْصَبَةً مِّنْ كَذِبَةِ كَرِيم؟
20. كَيْفَ سَاعَدَ التَّطَوُّعُ كَرِيمَ فِي حَيَاتِهِ الْمِهْنِيَّةِ؟

1. What was Kareem's long-time dream?
2. How did Kareem perform in his tawjihi exam?
3. Why couldn't Kareem's father initially afford university fees?
4. How did Kareem's father solve the tuition problem?
5. What did Kareem and his friend do before applying for their first job?
6. Why didn't the first company accept Kareem and his friend?
7. What did Kareem write in his CV?
8. Who discovered Kareem's lie during the interview?
9. How did Kareem's parents react when they learned about his lie?
10. What did Kareem do after failing the first interview?
11. How long did Kareem spend training and volunteering?
12. How did Kareem feel after six months?
13. Why was Kareem excited when he saw the new job posting?
14. What was the difference between the first and second interviews?
15. How did Kareem's father react when his son succeeded?
16. What did Kareem learn from his experience?
17. How did the village help Kareem succeed?
18. What did Kareem decide to do after getting employed?
19. Why was the family angry about Kareem's lie?
20. How did volunteering help Kareem in his professional life?

Answers to the Comprehension Questions

1. كان نَفْسُو يُصِير مُهَنْدِس.
2. جاب مُعَدِّل مُمْتَاز.
3. لِإِنُّو كان فقير وما معو مصاري كفاية.
4. اشْتَغَل شُغْل تاني جَنْب شُغْلُو فِي الزَّرَّاعَة.
5. أَخَدُوا دَوَّرات تَدْرِيبِيَّة.
6. لِإِنَّهُمْ ما كانوا ساكِنين فِي المَدِينَة.
7. كَتَبَ إِنُّو ساكِن فِي المَدِينَة مَعَ إِنُّو ساكِن فِي القَرْيَة.
8. اسْتَاذُو فِي الجامِعة.
9. زَعَلُوا كُتِير وَهَدَّدُوهُ بِالطَّرْد مِن البَيْت.
10. شال الكِذِب مِن سِيرَتُو وَقَرَّرَ يَأْخُذ دَوَّرات وَيَتَطَوَّع.
11. سِتَّ شُهَور.
12. حَسَّ إِنُّو صار عِنْدُو خِبْرَة أَكْثَر وَثِقَة فِي حالو.
13. لِإِنُّو كان نَفْسُ الشُّغْل الّلي انْدَرَبَ عَلَيَّه.
14. فِي التَّائِيَة كان صَادِق وَعِنْدُو خِبْرَة عَمَلِيَّة.
15. بَكَى مِن الفَرَح وَتَذَكَّرَ تَعَبُو فِي تَعْلِيم ابْنُو.
16. إِنُّو الكِذِب حَبَلُو قَصِير وَالصِّدِّق أَحْسَن.
17. عَلَّمْتُو القِيم وَالْأَخْلَاق وَسَاعَدُوهُ فِي أَوْقات الفَرَح وَالْحُزْن.
18. قَرَّرَ يَسَاعِد شَباب حَارْتُو يَلْاقُوا شُغْل.
19. لِإِنَّهُمْ رَبَّوهُ عَلَى الصِّدِّق وَالْأَمَانَة.
20. أَعْطَاه خِبْرَة عَمَلِيَّة سَاعَدْتَهُ يَلْاقِي شُغْل مُناسِب.

1. He wanted to become an engineer.
2. He got excellent grades.
3. Because he was poor and didn't have enough money.
4. He found additional work beside his farming job.
5. They took training courses.
6. Because they weren't residents of the city.
7. He wrote that he lived in the city when he lived in the village.
8. His university professor.
9. They were very angry and threatened to kick him out.
10. He removed the false information and decided to take courses and volunteer.
11. Six months.
12. He felt he had more experience and self-confidence.
13. Because the required tasks were the same as what he trained on.
14. In the second one he was honest and had practical experience.
15. He cried with joy and remembered his struggle to educate his son.
16. That lies have short legs and honesty is better.
17. It taught him values and morals and supported him in good times and bad.
18. He decided to help young people from his neighborhood find work.
19. Because they raised him to be honest and trustworthy.
20. It gave him practical experience that helped him find suitable work.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- _____ تطوَّع وأخذ دَوَّرات لمدَّة ستِّ شُهُور.
- _____ كذب في سيرتو الذاتية وقال إنَّو ساكن في المدينة.
- _____ انْكَشفت كِذْبَتو في المُقابلة لِإنَّو أُسْتاذو كان مَوْجود.
- _____ بعد التَّخرُّج، أخذ هوَّ وصاحبو دَوَّرات وقَدِّموا على شُغل.
- _____ تعلَّم إنَّو الصِّدِّق والتَّعب هُمَّ أساس النِّجاح.
- _____ قدَّم على وَظيفَة جَدِيدَة بِصِدِّق وخِبْرَة عمليَة.
- _____ نِجَح في المُقابلة وفرَّح أهلو وحارَّتو.
- _____ نِجَح في التَّوْجِيهي وأبوه اشْتَغَلَ شُغْل إضافي عشان يُعلِّمو.
- _____ زَعَلت عيلتو مِنو كُتير وقرَّر يُغَيِّر طَريقَتو.
- _____ كريم شاب طموح مِن عيلة بَسيطة كان نِفسو يُصير مُهندِس.

Key to the Summary

- 7 He volunteered and took courses for six months.
- 4 He lied on his CV, claiming he lived in the city.
- 5 His lie was exposed during the interview because his professor was present.
- 3 After graduation, he and his friend took courses and applied for jobs.
- 10 He learned that honesty and hard work are the foundation of success.
- 8 He applied for a new job with honesty and practical experience.
- 9 He succeeded in the interview and made his family and neighbors happy.
- 2 He succeeded in his tawjihi and his father took extra work to educate him.
- 6 His family was angry with him and he decided to change his approach.
- 1 Kareem was an ambitious young man from a simple family who dreamed of becoming an engineer.

Book 2: Where There's a Will

Comprehension Questions

1. شو كانت علاقة ياسر وحسين وسيف من أيام المدرسة؟
2. ليش اختاروا يدرسوا تسويق رقمي؟
3. شو كان موقف حسين من فكرة فتح الشركة؟
4. كيف صارت المشكلة مع صاحب المكان؟
5. شو عمل ياسر وسيف لما صاحب المكان طلب منهم يطلعوا؟
6. ليش حسين وافق يشارك في الشركة بالأول؟
7. شو صار بين حسين وياسر بعد ما طلب يطلع من الشركة؟
8. كيف حلوا مشكلة صاحب المكان؟
9. شو عملوا ياسر وسيف لما كبرت الشركة؟
10. كيف حس حسين لما شاف نجاح الشركة؟
11. كيف اختاروا الموظفين الجدد؟
12. ليش قرروا يطلعوا من المكان القديم؟
13. وين وصلت شركتهم في النهاية؟
14. شو كان الفرق بين نظرة حسين ونظرة صاحبو للمستقبل؟
15. كيف أثر قرار حسين على مستقبله؟
16. شو عملوا بعد ما لقوا المكان الجديد؟
17. كيف كان أداء الشركة في المكان الجديد؟
18. مين اقترح يوظفوا ناس جدد؟
19. شو كان رأي المحامي في قضيتهم؟
20. شو تعلمنا من القصة؟

1. How was the relationship between Yasser, Hussein, and Saif during school days?
2. Why did they choose to study digital marketing?
3. What was Hussein's position on starting the company?
4. How did the problem with the landlord arise?
5. What did Yasser and Saif do when the landlord asked them to leave?
6. Why did Hussein initially agree to join the company?
7. What happened between Hussein and Yasser after he asked to leave the company?
8. How did they solve the landlord problem?
9. What did Yasser and Saif do when the company grew?
10. How did Hussein feel when he saw the company's success?
11. How did they choose new employees?
12. Why did they decide to leave the old location?
13. Where did their company reach in the end?
14. What was the difference between Hussein's and his friends' view of the future?
15. How did Hussein's decision affect his future?
16. What did they do after finding the new location?
17. How was the company's performance at the new location?
18. Who suggested hiring new people?
19. What was the lawyer's opinion on their case?
20. What did we learn from the story?

Answers to the Comprehension Questions

1. كانوا أصحاب كُتير قراب لبعض وكانوا دائماً مع بعض.
2. لأنّو كان إلو شُغل كُتير في السّوق.
3. كان مُتَشائِم وما كان مَآمين بِالفِكرَة.
4. يدّو يطلّعُهم لأنّو ابنّو رَجِع ويدّو المكان.
5. راحوا للمُحامي ورفعوا قضية.
6. عشان ما يَزعلِ أصحابو بسّ ما كان مُقْتنع.
7. زَعَلوا مِن بعض وانْقَطعت علاقتُهم.
8. رفعوا قضية وكَسَبوها في المحكّمة.
9. وَظَفُوا مَوْظَفين جُدَاد وكَبَرُوا الشَّرْكة.
10. نِدمِ إنّو ما صبر وترك الشَّرْكة.
11. عملولُهم مُقابلات واختاروا أَفضَلِ اثْنين.
12. عشان المشاكلِ مع صاحِب المكان وحُسين.
13. صارت معروفة في فلسطين والدُّول العربيّة والعالم.
14. حُسين كان سَلبي وهُم كانوا مُتفائلين.
15. ما قَدِر يَلَاقِي شُغل ولا يَفْتَح شِرْكة لِحالو.
16. نقلوا كُلّ أغراضُهم وبلّشوا شُغل جَدِيد.
17. صار عنْدُهم زباين أَكْثَر وأزْباح أَكْثَر.
18. ياسِر اقْتَرَح يَوْظَفُوا ناس جُدَاد.
19. قال إنّو العَقْد سَلِيم وما يِقْدِر يَطْلُعُهم.
20. إنّو الشَّخْص الإيجابي يَنجَح والسَّلبي يَخْسر.

1. They were very close friends and always together.
2. Because it had many job opportunities in the market.
3. He was pessimistic and didn't believe in the idea.
4. He wanted to evict them because his son returned and needed the place.
5. They went to a lawyer and filed a lawsuit.
6. To avoid upsetting his friends but wasn't convinced.
7. They became angry with each other and their relationship ended.
8. They filed a lawsuit and won in court.
9. They hired new employees and expanded the company.
10. He regretted not being patient and leaving the company.
11. They conducted interviews and chose the best two candidates.
12. Due to problems with the landlord and Hussein.
13. It became known in Palestine, Arab countries, and worldwide.
14. Hussein was negative while they were optimistic.
15. He couldn't find work or start a company alone.
16. They moved all their equipment and started new operations.
17. They got more customers and higher profits.
18. Yasser suggested hiring new people.
19. He said the contract was valid and they couldn't be evicted.
20. That positive people succeed while negative people lose.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- _____ يَاسِرٌ وَسَيْفٌ رَفَعُوا قَضِيَّةً عَلَى صَاحِبِ الْمَكَانِ وَكَسَبُوهَا.
- _____ صَارَ عِنْدَهُمْ زَبَايِنٌ كَثِيرٌ وَوَضَعُوا مَوْظِفَيْنِ جُدَادَ.
- _____ صَارَ مَشَاكِلٌ مَعَ صَاحِبِ الْمَكَانِ وَبَدَوْا يُطْلَعُهُمْ قَبْلَ نِهَائِهِ الْعَقْدِ.
- _____ حُسَيْنٌ نَدِمَ عَلَى قَرَارِهِ لَمَّا شَافَ نَجَاحَ صُحَابِهِ.
- _____ الْقِصَّةُ بَتَعَلَّمْنَا إِنَّهُ النِّجَاحُ بَدَّوْ صَبْرٌ وَإِيجَابِيَّةٌ.
- _____ حُسَيْنٌ قَرَّرَ يُطْلَعُ مِنَ الشَّرْكَةِ وَيُسَيِّبُ صُحَابَهُ.
- _____ ثَلَاثَ صُحَابَ دَرَسُوا تَسْوِيقَ رَقْمِي وَقَرَّرُوا يَفْتَحُوا شَرِكَةً مَعَ بَعْضِ.
- _____ كَبُرَتْ الشَّرْكَةُ وَصَارَتْ مَعْرُوفَةً فِي الْعَالَمِ.
- _____ لَقُوا مَكَانَ جَدِيدٍ وَنَقَلُوا الشَّرْكَةَ عَلَيْهِ.
- _____ حُسَيْنٌ مَا كَانَ مُقْتَنِعٌ بِالْفِكْرَةِ بَسَّ وَافَقَ عَشَانَ صُحَابِهِ.

Key to the Summary

- 5 Yasser and Saif filed a lawsuit against the landlord and won.
- 7 They gained many customers and hired new employees.
- 3 Problems arose with the landlord who wanted to evict them before the contract ended.
- 9 Hussein regretted his decision when he saw his friends' success.
- 10 The story teaches that success requires patience and positivity.
- 4 Hussein decided to leave the company and his friends.
- 1 Three friends studied digital marketing and decided to start a company together.
- 8 The company expanded and became globally known.
- 6 They found a new location and moved their company there.
- 2 Hussein wasn't convinced but agreed for his friends' sake.

Book 3: Fatimah's Life

Comprehension Questions

1. قَدَّيْش كان عُمرُ فاطمة في القِصَّة؟
2. شو كانت وظيفة فاطمة؟
3. ليش فاطمة كانت عايشة مع أبوها؟
4. شو كان مَوْقِف أبو فاطمة مِنَ المِنحة الدَّراسية؟
5. شو كان عُمر العريس اللي قدّموه لفاطمة؟
6. مين سناء؟
7. شو كان دور عَبّاس في القِصَّة؟
8. ليش كذبت سناء على فاطمة بخصوص العريس؟
9. وئِن راحت فاطمة بعد ما هزبت؟
10. كيف عَرِف أبو فاطمة وئِن بَلَّتو؟
11. شو كانت حقيقة تَنسِير؟
12. مين اَنْجَوَز تَنسِير في الآخر؟
13. كيف كان وَضْع فاطمة في الكَوِيت؟
14. شو كانت المُكَافأة اللي حَصَلت عليها سناء مِن عَبّاس؟
15. ليش ما قالت سناء لَعَبّاس وئِن فاطمة؟
16. شو صار مع إِخوان فاطمة الصُّغار؟
17. كيف اِكتشف أبو فاطمة الخِدعة؟
18. شو كان ردِّ فِعل فاطمة لَمّا كَلَمها أبوها؟
19. مين الشخص اللي تعرّفت عليه فاطمة في الكَوِيت؟
20. كيف اِنْتَهت القِصَّة؟

1. How old was Fatimah in the story?
2. What was Fatimah's profession?
3. Why was Fatimah living with her father?
4. What was Fatimah's father's position on the scholarship?
5. How old was the groom presented to Fatimah?
6. Who was Sanaa?
7. What was Abbas's role in the story?
8. Why did Sanaa lie to Fatimah about the groom?
9. Where did Fatimah go after she ran away?
10. How did Fatimah's father find out where his daughter was?
11. What was the truth about Tayseer?
12. Who did Tayseer end up marrying?
13. What was Fatimah's situation in Kuwait?
14. What reward did Sanaa receive from Abbas?
15. Why didn't Sanaa tell Abbas where Fatimah was?
16. What happened to Fatimah's younger brothers?
17. How did Fatimah's father discover the deception?
18. What was Fatimah's reaction when her father called her?
19. Who was the person Fatimah met in Kuwait?
20. How did the story end?

Answers to the Comprehension Questions

1. ٣٠ سنة.
2. مُهَنْدِسَةٌ حاسوب.
3. لِإِنِّو إِمُّهَا مَاتَتْ وَكَانَ عِنْدَهَا إِخْوَةٌ صُغَار.
4. رَفَضَ لِإِنِّو مَا بِيرِضَاش الْبِنْتِ تُسَافِرْ لِحَالِهَا.
5. فَوْقَ السِّتِّينَ سَنَةً (حَسَبَ كَلَامِ سَنَاءَ).
6. صَاحِبَةُ فَاطِمَةَ الْمُقَرَّبَةِ.
7. كَانَ بِيحِبُّ فَاطِمَةَ وَخَطَّطَ مَعَ سَنَاءَ عِشَانَ يُخَرِّبُ جَوَازُهَا.
8. عِشَانَ تَأْخُذُ مُكَافَأَةً مِنْ عَبَّاسَ.
9. سَافَرَتْ عَلَى الْكِوَيْتِ عِنْدَ صَاحِبَتِهَا.
10. شَافَ سَنَاءَ مَعَ عَبَّاسَ وَتَبَعَهُمْ وَعَرَفَ الْحَقِيقَةَ.
11. كَانَ صَاحِبَ شَرِكَةِ وَمُهَنْدِسَ نَاجِحَ.
12. سَنَاءَ.
13. لَقَتْ شُغْلَ مُنِيحَ وَانْعَرَفَتْ عَلَى شَابِّ فِلَسْطِينِي.
14. بِنْتُ جَدِيدَ.
15. خَافَتْ تَخْسِرَ تَيْسِيرَ وَخَافَتْ مِنْ مُوَاجَهَةِ فَاطِمَةَ.
16. ضَلُّوا مَعَ أَبَوَهُمْ.
17. لَمَّا شَافَ سَنَاءَ وَعَبَّاسَ بَيَّمَشُوا مَعَ بَعْضَ.
18. بَكَتْ وَحَكَتْ مَعُو عَنْ وَضِعِهَا فِي الْكِوَيْتِ.
19. شَابِّ فِلَسْطِينِي مِنَ الْقُدْسِ.
20. فَاطِمَةُ وَأَبُوهَا تَصَالَحُوا وَبَدَّهَا تُعَرِّقُو عَلَى الشَّابِّ الْفِلَسْطِينِي.

1. 30 years old.
2. Computer engineer.
3. Because her mother died and she had young brothers.
4. He refused because he wouldn't allow a girl to travel alone.
5. Over sixty years old (according to Sanaa).
6. Fatimah's close friend.
7. He loved Fatimah and plotted with Sanaa to ruin her marriage.
8. To get a reward from Abbas.
9. She traveled to Kuwait to stay with her friend.
10. He saw Sanaa with Abbas, followed them, and learned the truth.
11. He was a successful engineer and company owner.
12. Sanaa.
13. She found a good job and met a Palestinian man.
14. A new house.
15. She was afraid of losing Tayseer and facing Fatimah.
16. They stayed with their father.
17. When he saw Sanaa and Abbas walking together.
18. She cried and told him about her situation in Kuwait.
19. A Palestinian man from Jerusalem.
20. Fatimah reconciled with her father and wanted him to meet the Palestinian man.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

_____ إجا يَتَقَدَّمُ لها عريس، وصاحبيتها سناء كذبت عليها وقالت إنَّو كَبِير في السَّنَّ

_____ أبوها رفض تُسافر على مَنحة دراسية براً لِإِنَّو ما بيرضاش البِنْت تُسافر لحالها

_____ أبو فاطمة اكتشف الحقيقة لما شاف سناء وعبّاس يَمِشُوا مع بعض

_____ فاطمة سامحت أبوها وحكتلو إنَّها انْعَرَفَتْ على شابّ فلسطيني وبِدْها تُعَرِّقُو عليه

_____ هَرَبَتْ فاطمة مِنَ البَيْت لما عَرَفَتْ إنَّو في خِدعة وسافرت على الكَوَيْت

_____ وَصِل لرقم فاطمة في الكَوَيْت وكَلَّمَهَا واعتذر مِنْها

_____ سناء اتْجَوَزَتْ تَيْسِير (العريس) وأخذت بَيْت هدية مِنْ عَبّاس

_____ فاطمة مُهندِسة حاسوب عُمُرُها ٣٠ سنة، عايشة مع أبوها وإخوانها بعد وفاة إِمّها

_____ عَرَفَ إنَّو تَيْسِير كان مُهندِس ناجح وصاحب شَرِكة مِش زِيّ ما قالولو

_____ طلع إنَّو عَبّاس إِبْن عَمّها كان بِيحِبّها وخطّط مع سناء يُخَرِّبُوا جَوَازُها

Key to the Summary

- 3 A groom proposed to her, but her friend Sanaa lied and said he was elderly.
- 2 Her father refused to let her study abroad because he wouldn't allow a girl to travel alone.
- 7 Fatimah's father discovered the truth when he saw Sanaa and Abbas walking together.
- 10 Fatimah forgave her father and told him she had met a Palestinian man whom she wanted him to meet.
- 5 Fatimah ran away from home when she discovered the deception and traveled to Kuwait.
- 9 He obtained Fatimah's phone number in Kuwait, called her, and apologized.
- 6 Sanaa married Tayseer (the groom) and received a house as a gift from Abbas.
- 1 Fatimah was a 30-year-old computer engineer living with her father and brothers after her mother's death.
- 8 He learned that Tayseer was actually a successful engineer and company owner, not as he had been told.
- 4 It turned out her cousin Abbas loved her and plotted with Sanaa to ruin her marriage.

Book 4: Back to School

Comprehension Questions

1. شو وَظيفة فارس؟
2. قديش عُمِر بنتو سمر وشو مادّة الإمتحان تبّعها؟
3. ليش مِسّ وفاء رفضت تُوَقّع على أوراق الإزالة؟
4. شو كان المبنى قبل ما يصير مدرّسة؟
5. مين أسّس المدرّسة والمكتبة؟
6. شو حسّ فارس لما شاف بَوَابَة مدرّستو القديمة؟
7. شو الحقيقة التاريخية اللي أبو فارس كشفها عن المبنى؟
8. شو الحلّ اللي لاقوه عشان يحموا المبنى؟
9. كيف كانت ردّة فعل حنان على رغبة فارس في إنقاذ المدرّسة؟
10. شو كان روتين فارس الصّبح في بداية القصة؟
11. كيف مِسّ وفاء أثّرت على حياة فارس لما كان طالب؟
12. شو صار لإمّ فارس لما كان صغير؟
13. شو لاحظ فارس في حديقة المدرّسة؟
14. شو كان مميّز في مكتب مِسّ وفاء؟
15. قديش وزارة الآثار أعطت مهلة لنقل المدرّسة؟
16. كيف فارس بيحبّ قهوته؟
17. شو كانت وظيفة أبو فارس قبل ما يتقاعد؟
18. شو التطوّر العاطفي المفاجئ اللي صار في نهاية القصة؟
19. وين المشهد الأخير من القصة؟
20. شو الحلّ الوسط اللي توصلولو بخصوص مشروع الأوتوستراد؟

1. What is Faris's occupation?
2. How old is his daughter Samar and what subject does she have a test in?
3. Why did Miss Wafa initially refuse to sign the demolition papers?
4. What was the original purpose of the school building before it became a school?
5. Who founded the school and its library?
6. How did Faris feel when he first saw his old school gate?
7. What history-related discovery did Faris's father reveal about the building?
8. What solution was found to save the building?
9. How did Faris's wife Hanan react to his desire to help save the school?
10. What was Faris's morning routine described at the beginning of the story?
11. How did Miss Wafa affect Faris's life when he was a student?
12. What happened to Faris's mother when he was young?
13. What details did Faris notice about the school garden?
14. What was special about Miss Wafa's office?
15. How many years did the Ministry of Antiquities give for moving the school?
16. What type of coffee does Faris prefer?
17. What was Faris's father's occupation before retirement?
18. What unexpected romantic development occurred at the end of the story?
19. Where is the story's final scene set?
20. What compromise was reached regarding the highway project?

Answers to the Comprehension Questions

1. مُهَنْدِس طُرُق فِي وَزَارَةِ الْأَشْغَال الْعَامَّةِ.
2. عُمُرُهَا ١١ سَنَةً وَعِنْدَهَا امْتِحَانُ لُغَةِ عَرَبِيَّةٍ.
3. عِشَانُ تَحَافِظُ عَلَى الْمَبْنَى التَّارِيخِيِّ وَالْحَدِيقَةِ.
4. كَانَ قَصْرٌ عُثْمَانِي تَابِعٌ لِكَمَالِ بَاشَا.
5. الشَّاعِرُ عِرَارُ (مُصْطَفَى وَهْبِي التَّل).
6. حَسَّ إِنَّهَا صَارَتْ أَصْغَرَ مِنْ مَا بَيَّنَّذَكَرَ وَلَا حَظَّ إِنَّهَا مَذْهُونَةٌ جَدِيدٌ.
7. إِنَّهُ عُمُرُ الْمَبْنَى أَكْثَرَ مِنْ ٢٥٠ سَنَةً وَيُعْتَبَرُ مَوْقِعٌ تَارِيخِيٌّ.
8. تَسْجِيلُ كَمْبَنِي تَارِيخِيٍّ تَحْتَ وَزَارَةِ السِّيَاحَةِ وَالْآثَارِ.
9. كَانَتْ دَاعِمَةً وَفَخُورَةً فِيهِ لِأَنَّهُ حَاوَلَ يُحَافِظُ عَلَى مَدْرَسَتِهِ الْقَدِيمَةِ.
10. صَحِيٌّ بَدْرِي، اِتْحَمَمَ، حَضَرَ الْفُطُورَ، وَصَلَ سَمَرَ عَلَى الْمَدْرَسَةِ.
11. اِهْتَمَّتْ فِيهِ وَ سَنَادَتِهِ بَعْدَ مَا تَوَقَّعَتْ إِمَامًا.
12. تَوَقَّعَتْ وَهُوَ طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ.
13. لَاحِظَ شَجَرَ الزَّيْتُونِ وَاللِّمُونِ وَالتَّنَّجَاحِ، وَتَذَكَّرَ لَمَّا كَانُوا يَزْرَعُونَ شَجَرَ.
14. فِيهِ مَكْتَبٌ مِنْ خَشَبِ الْبَلُّوطِ، لَوَاحَاتُ زَيْتِيَّةٍ، تَرِيًّا نَحَاسَ، وَمُحَافِظٌ عَلَى طَابَعُو التَّارِيخِيِّ.
15. خَمْسَ سَنِينَ.
16. يَبْجِبُهَا مِنْ غَيْرِ سَكَّرٍ وَهَيْلٍ.
17. كَانَ يَشْتَغِلُ فِي وَزَارَةِ السِّيَاحَةِ وَالْآثَارِ.
18. أَبُو فَارِسٍ وَمِسَّ وَفَاءَ خِطَبُوا.
19. عَلَى الْبَحْرِ فِي إِجَازَةِ الْعِيَلَةِ.
20. بَنَوْا نَفَقَ تَحْتَ الْمَدْرَسَةِ بَدَلَ مَا يَهْدُوها.

1. He is a road engineer at the Ministry of Public Works.
2. She is 11 years old and has an Arabic language test.
3. She wanted to preserve the school's historical building and garden.
4. It was an Ottoman palace belonging to Kamal Pasha.
5. The poet Arar (Mustafa Wahbi Al-Tal) founded both.
6. He felt it looked smaller than he remembered and noticed it had been recently painted.
7. The building was over 250 years old and qualified as a historical site.
8. Registering it as a historical building under the Ministry of Tourism and Antiquities.
9. She was supportive and proud of him for trying to preserve his old school.
10. He woke up early, showered, prepared breakfast, and took Samar to school.
11. She showed him special care and support after his mother passed away.
12. She passed away during his school years.
13. He noticed olive, lemon, fig and apple trees, and remembered planting trees there.
14. It had an oak desk, oil paintings, copper chandelier, and preserved historical character.
15. Five years.
16. He likes coffee without sugar or cardamom.
17. He worked at the Ministry of Tourism and Antiquities.
18. Faris's father and Miss Wafa became engaged.
19. At the beach during their family vacation.
20. They built a tunnel under the school instead of demolishing it.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

_____ حطّوا خِطَّةً لإنقاذ المبنى عن طريق تسجيلو كموقع تاريخي تحت وزارة السياحة والآثار.

_____ خلال زيارته، رجّع تذكّر أيام المدرسة ودعم مسّ وفاء إلو بعد وفاة إمو.

_____ أبو فارس، المتقاعد من الآثار، كشف إنو المبنى أصلو قصر عثمانى عمرو ٢٥٠ سنة.

_____ لما زار الموقع، اكتشف إنها مدرستو الابتدائية اللي درس فيها وهو صغير.

_____ صارت قصة حبّ ما كانت متوقعة بين أبو فارس ومسّ وفاء، والعيلة بتقضي إجازتها على البحر.

_____ المهندسين لاقوا حلّ بينوا نفق تحت المدرسة.

_____ فارس عمر، مهندس طرّق عمرو ٣٨ سنة، مطلوب منو ينسّق هدم مدرسة عشان مشروع أوتوستراد.

_____ مديرة المدرسة، مسّ وفاء، اللي كانت معلّمتو، رفضت توفّع على أوراق الإزالة.

_____ الوزارة وقّفت الإزالة وبعدين أعطت مهلة خمس سنين لنقل المدرسة.

_____ حنان، مرت فارس، دعمت جهودو في الحفاظ على المدرسة، حتى لو معناها تأجيل إجازتهم.

Key to the Summary

- 6 They devise a plan to save the building by registering it as a historical site under the Ministry of Tourism and Antiquities.
- 4 During his visit, Faris reconnects with memories of his school days and Miss Wafa's support after his mother's death.
- 5 Faris's father, a retired antiquities official, reveals the building is actually a 250-year-old Ottoman palace.
- 2 Upon visiting the site, he discovers it's his old elementary school where he studied as a child.
- 10 An unexpected romance blossoms between Faris's father and Miss Wafa, while the family enjoys their beach vacation.
- 9 Engineers devise a solution to build a tunnel under the school for the highway project.
- 1 Faris Omar, a 38-year-old road engineer, must coordinate the demolition of a school building for a highway project.
- 3 The school principal, Miss Wafa, who was his former teacher, refuses to sign the demolition papers.
- 8 The Ministry halts the demolition and later grants a five-year period to relocate the school.
- 7 Faris's wife Hanan supports his efforts to preserve the school, even if it means delaying their vacation.

Book 5: Petra

Comprehension Questions

1. مين هُمّ الشخصيات الرئيسية في القصة؟
2. ليش أبو وإمّ عزيز كانوا رافضين رامي كصاحب لابنهم؟
3. وين قرّر عزيز ورامي يقضوا عيد الميلاد؟
4. شو كانت وظيفة مريم في الفندق؟
5. كم كان عمر عزيز في القصة؟
6. شو صار لعزيز ورامي قبل ١٥ سنة؟
7. كيف عرف عزيز إنّو رامي مُش حقيقي؟
8. ليش رامي اختار الدّير كمكان يقعد فيه؟
9. شو عمل أهل عزيز لما عرفوا إنّو رامي اختفى؟
10. شو صار بين عزيز ومريم بعد ما صُحي في البيت؟
11. كيف كانت شخصية عزيز في القصة؟
12. وين أخذت مريم عزيز في أوّل لقاء بينهم؟
13. شو كانت هدية رامي لعزيز في عيد ميلاده؟
14. شو كان موضوع حكي مريم وأصحابها لما قعدوا حولين النار؟
15. كيف كان ردّ فعل عزيز لما عرّف الحقيقة عن رامي؟
16. شو كان عمر عزيز لما صار الحادث؟
17. ليش ما كان عزيز يبيزور بيت رامي؟
18. كيف كانت علاقة عزيز مع أهله؟
19. شو كانت المفاجأة اللي رتبوها أهل عزيز في الفندق؟
20. شو كان سبب إغماء عزيز في الدّير؟

1. Who are the main characters in the story?
2. Why did Aziz's parents reject Ramy as a friend for their son?
3. Where did Aziz and Ramy decide to spend the birthday?
4. What was Maryam's job at the hotel?
5. How old was Aziz in the story?
6. What happened to Aziz and Ramy 15 years ago?
7. How did Aziz discover that Ramy wasn't real?
8. Why did Ramy choose the monastery to sit in?
9. What did Aziz's parents do when they learned of Ramy's disappearance?
10. What happened between Aziz and Maryam after he woke up at home?
11. What was Aziz's personality like in the story?
12. Where did Maryam take Aziz on their first meeting?
13. What was Ramy's birthday gift to Aziz?
14. What did Maryam and her friends talk about around the fire?
15. How did Aziz react when he learned the truth about Ramy?
16. How old was Aziz when the accident happened?
17. Why didn't Aziz visit Ramy's house?
18. How was Aziz's relationship with his parents?
19. What surprise did Aziz's parents arrange at the hotel?
20. What caused Aziz to faint at the monastery?

Answers to the Comprehension Questions

1. عزيز، رامي (صديقو المتخيل)، ومريم.
2. لأنّو كان من عائلة فقيرة وكانوا خائفين يَأْثُر على حياة عزيز الإجتماعية.
3. قرّروا يروحوا على البترا.
4. كانت مَوْظَفَة في الإسْتِقْبَال.
5. ٣٠ سنة.
6. كان في حادثِ باص مدرّسة وعزيز دخل في غيبوبة سنتين ورامي مات.
7. لمّا شاف صُور المُصوّر وما كان رامي مَوْجُود فيها.
8. لأنّو كان مُفكّر حَالو ملك إله.
9. راحوا على البترا يَدوّرُوا عليه.
10. صاروا أصحاب وبعدين تُزوّجوا وجابوا وُلاد.
11. كان أنطوائي وما عِنْدو صُحاب غير رامي.
12. أخذتو على مكان عالي يَتَفَرّج على النجوم والخزنة.
13. إِسْوَارة فِضّة وَحْجار فيروز.
14. حَكِيوا عن الطَّبِيعَة وَجَمالِها وإنّو لازم نَقْدَر الحَيَاة.
15. بكى وصار يَتَذَكّر كُلّ المَوَاقِف اللي صارت معو مع رامي.
16. ١٥ سنة.
17. لأنّو ما كان في بَيْت أَصْلًا، رامي كان شَخْصِيَة مُتَخِيلَة.
18. كانت علاقة حِلْوة وكانوا مُهْتَمِّين فيه كَثِير.
19. جابولو كَيْكَة وَغَنُولو عيد ميلاد سعيد.
20. لأنّو اِكْتَشَف إنّو رامي كان مِجْرَد وَهْم.

1. Aziz, Ramy (his imaginary friend), and Maryam.
2. Because he was from a poor family and they feared his influence on Aziz's social life.
3. They decided to go to Petra.
4. She was a receptionist.
5. 30 years old.
6. There was a school bus accident; Aziz was in a coma for two years and Ramy died.
7. When he saw the photographer's pictures and Ramy wasn't in them.
8. Because he imagined himself as a god-king.
9. They went to Petra to look for him.
10. They became friends, then got married and had children.
11. He was introverted and had no friends except Ramy.
12. She took him to a high place to see the stars and the Treasury.
13. A silver bracelet with turquoise stones.
14. They talked about nature's beauty and the importance of appreciating life.
15. He cried and began remembering all his moments with Ramy.
16. 15 years old.
17. Because there was no house - Ramy was an imaginary character.
18. It was a good relationship and they cared about him very much.
19. They brought him a cake and sang happy birthday.
20. Because he discovered that Ramy was just an illusion.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- _____ لَمَّا شَافَ الصُّورَ الّلي صَوَّرَهَا المَصُورُّ، مَا كَانَ رَامِي مَوْجُودَ فِيهَا.
- _____ عَرَفَ عَزِيزٌ إِنَّهُ رَامِي كَانَ شَخْصِيَّةً مِتْخَيِّلَةً خَلَقَهَا عَقْلُهُ بَعْدَ حَادِثٍ بَاصِ المدرّسه.
- _____ أَهْلٌ عَزِيزٍ مَا كَانُوا يَجِبُّو رَامِي لِإِنَّهُ مِنْ عَيْلَةٍ فَقِيرَةٍ وَكَانُوا خَائِفِينَ يَأْتُرُ عَلَى حَيَاةِ إِبْنِهِمْ.
- _____ ثَانِي يَوْمٍ، رَاحَ عَزِيزٌ عَلَى الدَّيْرِ وَلَقِيَ رَامِي هُنَاكَ، وَحَكَالُو إِنَّهُ تَوَفَّى فِي حَادِثٍ قَبْلَ ١٥ سَنَةٍ.
- _____ تَزَوَّجَ عَزِيزٌ مَرِيَمَ وَعَاشُوا حَيَاةَ حُلُوءٍ، وَصَارَ يُزُورُ قَبْرَ رَامِي كُلَّ سَنَةٍ.
- _____ بَعْدَ مَا رَجَعَ عَزِيزٌ عَلَى الفُنْدُقِ، مَا لَقِيَ رَامِي فِي الغُرْفَةِ، وَضَلَّ يَدُورَ عَلَيْهِ.
- _____ فِي الفُنْدُقِ، تَعَرَّفَ عَلَى مَرِيَمَ مُوَظَّفَةِ الإِسْتِقْبَالِ وَطَلَعُوا سَوَاءً يَتَفَرَّجُوا عَلَى النُّجُومِ.
- _____ عَزِيزٌ شَابٌّ أُرْدُنِيٌّ عُمُرُهُ ٣٠ سَنَةً، مَا عِنْدُو صُحَابٍ غَيْرَ رَامِي الّلي هُوَ صَاحِبُهُ مِنْ أَيَّامِ المدرّسة.
- _____ فِي عِيدِ مِيلَادُو، قَرَّرَ عَزِيزٌ يُرَاحَ مَعَ رَامِي عَلَى البَتْرَا، وَأَهْلُو وَافَقُوا بَعْدَ مَا حَكَوَا مَعَ دَكْتُورُو.
- _____ أَعْمَى عَلَى عَزِيزٍ فِي الدَّيْرِ وَصَحِيَ فِي يَتِيمَتُو بَعْدَ يَوْمَيْنِ.

Key to the Summary

- 8 When he saw the photographer's pictures, Ramy wasn't in any of them.
- 9 Aziz realized that Ramy was an imaginary character his mind created after the school bus accident.
- 2 Aziz's parents disapproved of Ramy because he came from a poor family and they feared his influence on their son.
- 6 The next day, Aziz went to the monastery and found Ramy there, who told him he had died in an accident 15 years ago.
- 10 Aziz married Maryam and they lived a happy life, while he visited Ramy's grave every year.
- 5 After returning to the hotel, he couldn't find Ramy in the room and kept searching for him.
- 4 At the hotel, he met Maryam, the receptionist, and they went stargazing together.
- 1 Aziz is a 30-year-old Jordanian man with only one friend, Ramy, whom he's known since school days.
- 3 On his birthday, Aziz decided to go to Petra with Ramy, and his parents agreed after consulting his doctor.
- 7 Aziz fainted at the monastery and woke up at home two days later.

Book 6: I Was Not Created to Stay

Comprehension Questions

1. شو كان شعور المعلمة لما عرفت إنها حامل؟
2. ليش إم يحيى رفضت بالأول إنو يروح على الرحلة؟
3. شو كان تاريخ الرحلة؟
4. كيف كان الجو بيوم الرحلة؟
5. شو صار مع المعلمة بعد ما طلقها زوجها الأول؟
6. مين افترح على المعلمة إنها تتزوج خال يحيى؟
7. كيف كانت شخصية يحيى بالمدرسة؟
8. متى كان عيد ميلاد يحيى؟
9. شو كان عمر يحيى لما توفي؟
10. ليش سمّت المعلمة ابنها يحيى؟
11. شو كان مرض يحيى لما كان صغير؟
12. وين كانت الرحلة المدرسية؟
13. مين خبر المعلمة عن موت يحيى؟
14. شو كان آخر إشي حكاه يحيى للمعلمة؟
15. كيف حاول يحيى يقنع المعلمة تتزوج خالو؟
16. قديش ضلّت المعلمة بدون خليفة بعد زواجها الأول؟
17. شو كانت وظيفة المعلمة؟
18. كيف مات يحيى؟
19. شو كانت المفاجأة اللي كانوا محضرينها لعيد ميلاد يحيى؟
20. كيف كانت علاقة يحيى مع طلاب صفو؟

1. How did the teacher feel when she found out she was pregnant?
2. Why did Yehya's mother initially refuse to let him go on the trip?
3. What was the date of the trip?
4. What was the weather like on the day of the trip?
5. What happened to the teacher after her first husband divorced her?
6. Who suggested that the teacher marry Yehya's uncle?
7. What was Yehya's personality like at school?
8. When was Yehya's birthday?
9. How old was Yehya when he died?
10. Why did the teacher name her son Yehya?
11. What illness did Yehya have when he was young?
12. Where was the school trip to?
13. Who told the teacher about Yehya's death?
14. What was the last thing Yehya said to the teacher?
15. How did Yehya try to convince the teacher to marry his uncle?
16. How many years did the teacher live without children after her first marriage?
17. What was the teacher's job?
18. How did Yehya die?
19. What was the surprise they were preparing for Yehya's birthday?
20. How was Yehya's relationship with his classmates?

Answers to the Comprehension Questions

1. كانت مبسوطة كثير وكان أسعد يومٍ بحياتها.
2. خافت عليه من الجو والظروف.
3. ٢٠١٨/١٠/٢٥
4. كان في غيوم سودا ومطر خفيف.
5. صارت معلّمة وحبّت طلابها مثل ولادها.
6. إمّ يحيى.
7. كان ذكي ومحبوب ويحبّ يتعلّم.
8. ١٠/٢٦
9. عشر سنين.
10. تخليد لذكرى يحيى اللي مات.
11. كان عنده مشكلة بالتنفس وكان عايش على أنبوبة الأوكسجين.
12. البحر الميت.
13. طالب إسمو يامن.
14. إنو رح يحكي للبيبي عن مغامراتو.
15. حكاها إنو كلّ واحد بيستاهل فرصة ثانية بالحياة.
16. خمسطعشر سنة (من عمر ٢٠ لعمر ٣٥).
17. معلّمة عربي.
18. غرق لما كان عمر بيحاول يساعِد صاحبو يامن.
19. كيكة وبلاين وحفلة عيد ميلاد.
20. كان محبوب كثير وكلّ زملائو بحبو.

1. It was the happiest day of her life.
2. She was worried about the weather and conditions.
3. October 25, 2018.
4. There were black clouds and light rain.
5. She became a teacher and loved her students like her own children.
6. Yehya's mother.
7. He was intelligent, beloved, and loved learning.
8. October 26.
9. Ten years old.
10. To commemorate the Yehya who died.
11. He had breathing problems and lived on oxygen.
12. The Dead Sea.
13. A student named Yamen.
14. That he would tell the baby about his adventures.
15. He told her everyone deserves a second chance in life.
16. Fifteen years (from age 20 to 35).
17. Arabic language teacher.
18. He drowned while trying to help his friend Yamen.
19. A cake, balloons, and a birthday party.
20. He was very beloved and all his classmates loved him.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

_____ قبل عيد ميلادو العاشرِ يَوم، راح يَحْيى على رِجْلَة مدرسيّة للبحر الميّت.

_____ صار في فيضان مفاجئ، ومات يَحْيى وهوَّ عم ييحاول يُساعدِ صاحِبو.

_____ صارت تُدرّس بالمدرسة وحبّت طُلابها مِثل وُلادها.

_____ المعلّمة تزوّجت خال يَحْيى و حملت، ويَحْيى فرح كثير وصار يخطّط للمستقبل.

_____ يَحْيى كان قوي وذي، ونجا من مرض خطير وهوَّ صغير.

_____ المعلّمة سمّت ابنها يَحْيى تخليداً لذكرى الولد اللي غير حياّها.

_____ تعرّفت على طالب إسمو يَحْيى، كان عمّرو تسع سنين وكان مميّز كثير.

_____ القصّة بتعلّمنا إنّو في ناس بتترك أثر كبير حتّى لوّ ما عاشت كثير.

_____ كان في زوّجة ما بتجيب وُلاد وزوّجها طلقها عشان هيّك.

_____ إمّ يَحْيى اقترحت على المعلّمة إنّها تتزوّج خالو، وبعد ما يَحْيى شجّعها وافقت.

Key to the Summary

- 7 The day before his tenth birthday, Yehya went on a school trip to the Dead Sea.
- 8 A sudden flood occurred, and Yehya died while trying to help his friend.
- 2 She became a teacher and loved her students like her own children.
- 6 The teacher married Yehya's uncle and became pregnant, and Yehya was overjoyed and began planning for the future.
- 4 Yehya was strong and intelligent, and had survived a serious illness in his childhood.
- 9 The teacher named her son Yehya to commemorate the boy who changed her life.
- 3 She met a special student named Yehya, who was nine years old and very exceptional.
- 10 The story teaches us that some people leave a deep impact even if they don't live long.
- 1 There was a wife who couldn't have children and was divorced by her husband because of this.
- 5 Yehya's mother suggested that the teacher marry his uncle, and after Yehya's encouragement, she agreed.

Book 7: The Farmer's Jar

Comprehension Questions

1. وِين كان عايش ناجي ومرّتو لَيال وَيَوّو؟
2. شو كان مُصَدَّر رَزَقِ الْعِيْلَةِ الْوَحِيد؟
3. شو صار مع بَيّو لِناجي؟
4. شو كَانِت وَصِيَّ الْبَيِّ لِناجي قَبْل ما يَمُوت؟
5. لَيْش تُرَاجِع مَحْصُول الْبِسْتَان بَعْد مَوْت الْبَيِّ؟
6. كَيْف حُصِّل ناجي على الْجَرَّة السَّحَرِيَّة؟
7. شو صار بَسَّ وَقَعَ مَحْبَس ناجي بِالْجَرَّة؟
8. شو كان شَرَط الْجَرَّة لِناجي؟
9. شو عَمِلَت لَيال لَمَّا عَرَفَتِ عَنْ سِرِّ الْجَرَّة؟
10. كَيْف سَرَقَتِ لَيال الْجَرَّة مِنْ ناجي؟
11. شو كَانِت خُطَّة لَيال مع الْجَرَّة؟
12. كَيْف عَرِف ناجي إِنّو لَيال سَرَقَتِ الْجَرَّة؟
13. شو صار مع لَيال لَمَّا وَقَعَت بِالْجَرَّة؟
14. شو كَانِت شُرُوط الْجَرَّة كِرْمَال لَيال تَرْجِع لَطَبِيعَتَا؟
15. شو صار بِالْمَصَارِي يَلِّي خَبَّتَا لَيال؟
16. كَيْف تَغَيَّرَت حَيَاة لَيال وَناجي بَعْد هَيْدِي الْحَادِثَةِ؟
17. شو صار بِالْبِسْتَان بَعْد ما رَجَعُوا يَهْتَمُّوا فِيهِ؟
18. مِين كان يُسَاعِد لَيال وَناجي بِالْبِسْتَان؟
19. شو كان الدَّرْس يَلِّي تَعَلَّمَتُو لَيال مِنْ هَيْدِي الْقُصَّة؟
20. كَيْف صار الْبِسْتَان مُصَدَّر رَزَقٍ لِكُلِّ الضَّيْعَةِ؟

1. Where did Naji live with his wife Layal and father?
2. What was the family's only source of income?
3. What happened to Naji's father?
4. What was the father's will to Naji before he died?
5. Why did the field's harvest decline after the father's death?
6. How did Naji get the magical jar?
7. What happened when Naji's ring fell into the jar?
8. What was the jar's condition for Naji?
9. What did Layal do when she learned about the jar's secret?
10. How did Layal steal the jar from Naji?
11. What was Layal's plan with the jar?
12. How did Naji discover that Layal had stolen the jar?
13. What happened to Layal when she fell into the jar?
14. What were the jar's conditions for Layal to return to normal?
15. What happened to the money that Layal had hidden?
16. How did Layal and Naji's life change after this incident?
17. What happened to the field after they started taking care of it again?
18. Who helped Layal and Naji with the field?
19. What lesson did Layal learn from this story?
20. How did the field become a source of income for the whole village?

Answers to the Comprehension Questions

1. كانوا عَائِشِينَ بِضَيْعَةٍ صَغِيرَةٍ بِالْجَبَلِ.
2. كَانَ بَيْسْتَانِ الدُّرَّةِ مُصَدَّرَ رِزْقِ الْوَحِيدِ.
3. مَرِضٌ كَثِيرٌ وَمَاتَ.
4. وَصَّاهُ يَهْتَمُّ بِالْبَيْسْتَانِ لِأَنَّهُ مُصَدَّرَ عَيْشِ الْوَحِيدِ.
5. لِأَنَّهُ نَاجِيٌ مَا كَانَ يَهْتَمُّ بِالْبَيْسْتَانِ وَكَانَ مَلْتَهِيً بِالْتَّلْفُونِ.
6. كَانَ عِنْدَهُ جَرَّةٌ جَدِيدَةٌ وَصَارَتْ سِحْرِيَّةً لَمَّا وَقَعَ فِيهَا مُحْبَسُو.
7. تَحَوَّلَ الدُّرَّةُ يَلِيَّ الْجَرَّةِ لَدَهَبِ.
8. مَا يَكُونُ طَمَاعٌ وَمَا يُخَبِّرُ حَدَا عَنْ سِرِّ الْجَرَّةِ.
9. سَرَقَتِ الْجَرَّةُ وَخَبَّنَا بِالْقَبْوِ.
10. نَظَرْتُ لِحَتِّي نَامَ نَاجِيٌ وَبَدَّلَتِ الْجَرَّةُ بُوْحِدَةٍ تَانِيَةً.
11. كَانَ بَدَأَ تَحْوُلَ كُلِّ الدُّرَّةِ لَدَهَبِ وَتُصِيرُ غَنِيَّةً كَثِيرَةً.
12. لَاحِظْ إِنَّمَا مَا عَادَ فِي مُحْبَسَا وَرَاقِبَا بِاللَّيْلِ.
13. تَحَوَّلَتْ لَتِمَثَالِ دَهَبِ.
14. لَازِمٌ تُسَاعِدِ الْفُقَرَا وَتَزْرِعِ الدُّرَّةَ كُلَّ حَيَاتَا.
15. تَحَوَّلَ كُلُّو لَدُرَّةٍ.
16. صَارُوا يَشْتَغِلُوا سِوَا بِالْبَيْسْتَانِ وَيُسَاعِدُوا النَّاسَ.
17. كَبُرَ الْبَيْسْتَانِ وَصَارَ يَعْطِي مُحْصُولَ كَثِيرٍ.
18. كُلُّ أَهْلِ الضَّيْعَةِ صَارُوا يُسَاعِدُونَ.
19. إِنَّمَا الطَّمْعُ مِشْ مُنِيحٌ وَلاَزِمٌ تَكْتَفِي بِحَاجَاتَا.
20. صَارَ الْبَيْسْتَانُ كَبِيرٌ كَثِيرٌ وَيَعْطِي رِزْقَ لِكُلِّ الْعِيَلِ الْفَقِيرَةِ.

1. They lived in a small village in the mountains.
2. The cornfield was their only source of income.
3. He became very ill and died.
4. He instructed him to take care of the field as it was their only source of livelihood.
5. Because Naji neglected the field and was distracted by his phone.
6. He had a new jar that became magical when his ring fell into it.
7. The corn in the jar turned into gold.
8. Not to be greedy and not to tell anyone about the jar's secret.
9. She stole the jar and hid it in the basement.
10. She waited until Naji was asleep and replaced the jar with another one.
11. She wanted to turn all the corn into gold to become very wealthy.
12. He noticed her ring was missing and watched her at night.
13. She turned into a golden statue.
14. She had to help the poor and grow corn for the rest of her life.
15. It all turned back into corn.
16. They started working together in the field and helping people.
17. The field grew larger and produced more crops.
18. All the villagers began helping them.
19. That greed is bad and she should be content with what she needs.
20. The field became very large and provided income for all the poor families.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

_____ ناجي كان عايش مع مَرْتُو لَيال وَيَوِّ بِضَيْعَة صَغِيرَة، وكان عِنْدُن بَسْتان دُرَّة.

_____ وَقَعَ مُحَبَس ناجي بِالْجَرَّة وَتُحَوِّلَت الدُّرَّة لَدَهَب.

_____ قَبِلَت لَيال شُرُوط الْجَرَّة إِنَّا تُسَاعِدِ الْفُقَرَا وَتَزْرِعِ الدُّرَّة.

_____ مَرِضَ يَوِّ وَمَات، بَعْدَ مَا وَصَّى ناجي يَهْتَمُّ بِالْبَسْتان.

_____ وَقَعَت لَيال بِالْجَرَّة وَتُحَوِّلَت لَدَهَب.

_____ كَبُرَ الْبَسْتان وَصَارَ يُسَاعِدِ كُلَّ الْعَيْلِ الْفَقِيرَةِ بِالضَّيْعَة.

_____ تَرَجَعَ مَحْصُولُ الْبَسْتان لِأَنَّهُ ناجي ما كان يَهْتَمُّ فِي.

_____ صَارَت لَيال تَسْتَعْمِلُ الْجَرَّة كُلَّ لَيْلَةٍ وَتُخَبِّي الْمَصَارِي.

_____ خَبَّرَ ناجي لَيالَ عَنِ سِرِّ الْجَرَّة، وَلَيالَ سَرَقَتِ الْجَرَّة وَخَبَّتْ بِالْقُبُو.

_____ عَرَفَ ناجي عَنِ السَّرِّ وَرَاقَبَ لَيالَ بِاللَّيْلِ.

Key to the Summary

- 1 Naji lived with his wife Layal and father in a small village, owning a cornfield.
- 4 Naji's ring fell into the jar and turned the corn into gold.
- 9 Layal accepted the jar's conditions to help the poor and grow corn.
- 2 The father fell ill and died, after instructing Naji to care for the field.
- 8 Layal fell into the jar and turned into gold.
- 10 The field grew and helped all the poor families in the village.
- 3 The field's harvest declined because Naji neglected it.
- 6 Layal began using the jar every night and hiding money.
- 5 Naji told Layal about the jar's secret, so she stole it and hid it in the basement.
- 7 Naji discovered the secret and watched Layal at night.

Book 8: The Lottery Ticket

Comprehension Questions

1. وِين عايش جورج ومرثو ووُلاَدو؟
2. شو عاَدَةُ جورج يَلِّي ما بَتَعْجَب مرثو؟
3. كيف كانت حَيَاة أَهْل الضَّيْعَة؟
4. شو كان الشُّغْل الرَّئِيسِي لِأَهْل الضَّيْعَة؟
5. مين كان جار جورج وشو كانت مِشْكَلَتُو؟
6. كيف باع أنيس وَرَقَةَ اليانصيب لمارلين؟
7. لِيْش رَجِعَ أنيس بَدُو يَشْتَرِي الْوَرَقَة؟
8. شو عَمِلَ جورج لَمَّا عَرِفَ إِنُّو الْوَرَقَة قَدِيمَة؟
9. قَدِيشَ كانت قِيمَةُ الْوَرَقَة يَلِّي باعا جورج لِأَنيس؟
10. وِين راح أنيس وكُلُوْدِين؟
11. شو صار لَمَّا راحوا عَ مَرَكز اليانصيب؟
12. لِيْش ما رَجِعَ أنيس بِالْوَرَقَة؟
13. شو صار مع أنيس بَعْدَ ما رَجِعَ عَ الضَّيْعَة؟
14. كيف تُصَالِحَ جورج وأنيس؟
15. شو كانت النَّتِيجَة النَّهَائِيَّة لِلْقِصَّة؟
16. مين كان تَامِر وشو كان دَوْرُو بِالْقِصَّة؟
17. لِيْش تَأَخَّرَ تَامِر تَخْبِرَ جورج عَنِ الْجَائِزَة؟
18. شو كان مَوْقِفَ كَلُوْدِين مِّن تَصَرُّفَاتِ جُوزَا؟
19. قَدِيشَ كانت قِيمَةُ الْجَائِزَة الثَّانِيَة؟
20. شو المثل العربي يَلِّي قالو جورج لِأَنيس؟

1. Where do George and his family live?
2. What habit of George's doesn't his wife like?
3. What was village life like?
4. What was the main occupation of the villagers?
5. Who was George's neighbor and what was his problem?
6. How did Anis sell the lottery ticket to Marilyn?
7. Why did Anis want to buy the ticket back?
8. What did George do when he learned the ticket was old?
9. How much did George sell the ticket to Anis for?
10. Where did Anis and Claudine go?
11. What happened at the lottery center?
12. Why didn't Anis win with the ticket?
13. What happened to Anis after returning to the village?
14. How did George and Anis reconcile?
15. What was the final outcome of the story?
16. Who was Tamer and what was his role in the story?
17. Why was Tamer delayed in telling George about the prize?
18. What was Claudine's position on her husband's actions?
19. How much was the second prize worth?
20. What Arabic proverb did George tell Anis?

Answers to the Comprehension Questions

1. عَاشَ بِضَيْعَةٍ صَغِيرَةٍ إِسْمًا أَرْغِيلَةَ بَلْبَان.
2. إِنَّو بِيَشْتَرِي وَرَاقَ يَانَصِيبَ مِنْ عِشْرِينَ سَنَةٍ.
3. كَانَتْ حَيَاةُ بَسِيطَةٍ بُعِيدَةٍ عَنِ الْمَدِينَةِ وَضَجَّتَا.
4. كَانُوا يَبِشْتِغَلُّونَ بِالزَّرْعَةِ وَتَرْبَايَةِ الْمَوَاشِي.
5. جَارُو كَانَ أَنِيسَ، وَمَشْكَلْتُو إِنَّو بِيغَارَ مِنْ جَوْرَجَ وَيَقْلُدُو بِكَلِّ شَيْ.
6. قَالَ لِمَارْلَيْنِ إِنَّو قَلْبُو حَسَّ الْوَرَقَةِ رَحَ تَرْبَحَ.
7. لِإِنَّو عَرِفَ إِنَّا رِبْحَانَةٍ وَبَدَّو يَسْتَرْجِعَا.
8. ضَحِكَ وَمَا زَعَلَ وَبَاعَا لِأَنِيسَ بَعِشْرِينَ أَلْفَ.
9. عِشْرِينَ أَلْفَ لِيرَةَ لِبْنَانِي.
10. رَاحُوا عَلَى بَيْرُوتَ وَسَكَنُوا بِأَعْلَى أَوْتِيلَ.
11. قَالُوا لِنَّو الْوَرَقَةَ لِلْسَّحْبِ الْمَاضِي وَمِشَ رِبْحَانَةٍ.
12. لِأَنَّو أَرْقَامَ السَّحْبِ الْمَاضِي كَانَتْ غَيْرَ.
13. مَا حَدَا ضَلَّ يَحْكِي مَعُو وَصَارَ وَحِيدَ.
14. رَجَالُ الضَّيْعَةِ طَلَبُوا مِنْ جَوْرَجَ يُسَامَحُو.
15. تُسَامَحُوا وَصَارُوا يَحْكُوا مَعَ بَعْضَ مِنْ جَدِيدَ.
16. كَانَ الْوَحِيدَ يَلِّيَ عِنْدُو سَيَّارَةَ بِالضَّيْعَةِ وَيَبْشُوفُ نَتَائِجَ الْيَانَصِيبِ.
17. لِإِنَّو مَرَّتُو جَمِيلَةً كَانَتْ بَدَّأَ تَرْوَحَ مَعُو.
18. مَا كَانَتْ مُوَافَقَةً عَلَى تَصَرُّفَاتُو وَحَاوَلَتْ تَمْنَعُو.
19. خَمْسِينَ أَلْفَ دُولَارَ أَمِيرِكِي.
20. "مَنْ حَفَرَ حُفْرَةً لِإِخِيهِ وَقَعَ فِيهَا."

1. They live in a small Lebanese village called Arghile.
2. He has been buying lottery tickets for twenty years.
3. It was a simple life far from the city and its noise.
4. They worked in farming and raising livestock.
5. His neighbor was Anis, whose problem was that he envied George and imitated everything he did.
6. He told Marilyn he had a feeling the ticket would win.
7. Because he learned it was a winner and wanted to get it back.
8. He laughed, wasn't angry, and sold it to Anis for twenty thousand.
9. Twenty thousand Lebanese lira.
10. They went to Beirut and stayed in the most expensive hotel.
11. They were told the ticket was for the previous draw and wasn't a winner.
12. Because the previous draw's numbers were different.
13. People stopped talking to him and he became isolated.
14. The village men asked George to forgive him.
15. They reconciled and started talking to each other again.
16. He was the only one with a car in the village and checked lottery results.
17. Because his wife Jameela wanted to go with him.
18. She didn't approve of his actions and tried to stop him.
19. Fifty thousand US dollars.
20. "Whoever digs a pit for his brother falls into it."

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- رجع عَ الضَّيِّعةَ وما حدا ضلَّ يحكي معو. _____
- رجال الضَّيِّعة طلبوا من جورج يُسامحو. _____
- جورج وعيَّلتو عايَّشين بضِعة صُغيرة بِلِينان إِسما أرغيلة. _____
- كُشف أنيس إئو الورقة مش ربحانة. _____
- رجع أنيس بدو يشتري الورقة بعد ما عرف إنا ربحانة. _____
- تُصالحوا وصاروا يحكوا مع بعض من جديد. _____
- صرلوا عشرين سنة بُيشتري يانصيب وولا مرة ربح. _____
- باع جورج الورقة لأنيس بُعشرين ألف. _____
- جارو أنيس باعلو ورقة يانصيب قديمة لمارلين. _____
- راح أنيس وكلودين على يبروت. _____

Key to the Summary

- 8 He returned to the village and everyone shunned him.
- 9 The village men asked George to forgive him.
- 1 George and his family live in a small Lebanese village called Arghile.
- 7 Anis discovered the ticket was not a winner.
- 4 Anis returned to buy back the ticket after learning it was a winner.
- 10 They reconciled and started speaking to each other again.
- 2 He has been buying lottery tickets for twenty years without winning.
- 5 George sold the ticket to Anis for twenty thousand.
- 3 His neighbor Anis sold an old ticket to Marilyn.
- 6 Anis and Claudine went to Beirut.

Book 9: The Cats of Beirut

Comprehension Questions

1. شو كانت فِكْرَةُ جاد الأُولَانِيَّة؟
2. شو علاَقَةُ سارة وجاد؟
3. لِيَش ما كانوا الأَهالي بيزوروا بَعْضُن؟
4. شو صار مع خِيٍّ إِمَّ سارة؟
5. كيف بَلَّشَت القِصَّة مع البِسِينَةِ؟
6. وِين أَخدوا البِسِينَةَ؟
7. مين رشا وشو كان دُورًا؟
8. شو كانت فِكْرَةُ سارة للبِسِينَات؟
9. لِيَش زَعِل جاد مِن سارة؟
10. كيف صالحوا بَعْض؟
11. مين بِي رشا وشو كان دُورًا بِالقِصَّة؟
12. شو قَرَّرَت البَلَدِيَّة؟
13. شو كان التَّكْرِيم يَلِي قَدَمُوهُ لِسارة وجاد؟
14. شو سَمَّوا المَبَادِرَة؟
15. شو صار بِأَخِر القِصَّة؟
16. كيف كانت العِلاَقَة بَيْنَ الأمَّهَاتِ بِالصِّبَغِيْن؟
17. لِيَش كانت البِسِينَات ييموتوا بِالشَّتِي؟
18. كيف حَلَّوْا مَشْكَلَةَ المَوَادِّ يَلِي رَح يَسْتَعْمِلُوْا؟
19. شو كانت رَدَّة فِعَلِ الأَهالي عَلى المَبَادِرَة؟
20. شو تَغَيَّرَ بِالعِلاَقَات بَيْنَ عَيْنِ الرِّمَانَةِ وَالشِّبَّاح؟

1. What was Jad's first invention?
2. What was the relationship between Sarah and Jad?
3. Why didn't the families visit each other?
4. What happened to Sarah's mother's brother?
5. How did the story with the cat begin?
6. Where did they take the cat?
7. Who was Rasha and what was her role?
8. What was Sarah's idea for the cats?
9. Why did Jad get angry with Sarah?
10. How did they make up?
11. Who was Rasha's father and what was his role in the story?
12. What did the municipality decide?
13. What recognition was given to Sarah and Jad?
14. What did they name the initiative?
15. What happened at the end of the story?
16. What was the relationship like between the mothers in the two towns?
17. Why were cats dying in winter?
18. How did they solve the problem of materials to use?
19. What was the community's reaction to the initiative?
20. What changed in relations between Ain al-Rammaneh and Chiah?

Answers to the Comprehension Questions

1. عَمِلَ طِيَّارَةً مِنْ وَرَقٍ.
2. رَفِقًا مِنْ أَوَّلِ سَنَةِ مَدْرَسَةٍ، بُلِّغَتْ بِالنُّصِّ بَيْنَ الشَّيَاحِ وَعَيْنِ الرَّمَانَةِ.
3. نُسَبَبُ الْحَرْبِ الْأَهْلِيَّةِ اللَّبْنَانِيَّةِ مِنْ سَنَةِ ١٩٧٥.
4. مَاتَ بِرُصَاصَةٍ جَائِي مِنْ عَيْنِ الرَّمَانَةِ سَنَةَ ١٩٨٢.
5. كَانَتْ سَارَةُ تَبْتَغِي بِسَيِّئَةٍ تَحْتَ الْبَيْتِ وَشَافَتْ وَلَادَ عَمٍ يَضْرِبُ بَوَا.
6. أَخَذُوا عَ عِيَادَةِ الْبَيْطَرِيِّ بِعَيْنِ الرَّمَانَةِ.
7. مُسَاعِدَةُ الدُّكْتُورِ الْبَيْطَرِيِّ، وَبِنْتُ رَئِيسِ الْبَلَدِيَّةِ.
8. فَكَّرَتْ تَعْمَلُ مَأْكَلِيَّةً مِثْلَ مَشْرِبِيَّةِ الْعَصَافِيرِ.
9. لِأَنَّ كَانَتْ دَائِمًا تَبْتِمَسُخِرُ عَلَى إِخْتِرَاعَاتِهِ.
10. صَارُوا يَشْتَغِلُوا سِوَا عَ مَشْرُوعِ مَأْكَلِيَّةِ الْبَسِينَاتِ.
11. نَائِبُ رَئِيسِ الْبَلَدِيَّةِ، وَسَاعِدُ تَنْفِيزِ الْمَشْرُوعِ.
12. قَرَّرَتْ تَبْنِي الْمَشْرُوعَ وَتَنْفُذَهُ حَسَابًا.
13. قَدَّمُوا لِأَنَّ مَنَحَةَ لِيَتَعَلَّمُوا بِبِلَاشٍ بِالْمَدْرَسَةِ وَالْجَامِعَةِ.
14. "رَفَقَاةُ الْبَسِينَاتِ".
15. وَزَعُوا الْمَأْكَلِيَّاتِ عَ كُلِّ الْمَنْطَقَةِ وَمَا عَادَ فِي بَسِينَاتِ جَوْعَانَةٍ.
16. صَارُوا يَجْتَمِعُونَ وَيُسَاعِدُونَ بَعْضُهُمْ بَعْدَ ثَوْرَةِ ٢٠١٩.
17. كَانُوا يَتَخَبَّوْنَ بِمَوْتِ السَّيَّارَاتِ مِنَ الْبَرْدِ.
18. قَرَّرُوا يَعْمَلُونَ مِنْ حَدِيدٍ وَبِلَاسْتِيكٍ بَدَلَ الْكَرْتُونِ.
19. شَارَكَ النَّاسُ بِالْإِحْتِفَالِ وَصَارُوا يُحْطُّونَ أَكْلًا بِالْمَأْكَلِيَّاتِ.
20. تَحَسَّنَتِ الْعِلَاقَاتُ وَصَارُوا يَتَعَاوَنُونَ مَعَ بَعْضِ.

1. He made a paper airplane.
2. They were friends since first year of school, meeting halfway between Chiah and Ain al-Rammaneh.
3. Because of the Lebanese civil war since 1975.
4. He was killed by a bullet from Ain al-Rammaneh in 1982.
5. Sarah was feeding a cat under her house and saw children beating it.
6. They took it to the veterinary clinic in Ain al-Rammaneh.
7. The veterinarian's assistant and the mayor's daughter.
8. She thought of making a food dispenser like the bird's water dispenser.
9. Because she always made fun of his inventions.
10. They started working together on the cat food dispenser project.
11. The deputy mayor, who helped implement the project.
12. They decided to adopt and fund the project.
13. They were given free education scholarships for school and university.
14. "Friends of Cats"
15. The dispensers were distributed throughout the area and there were no more hungry cats.
16. They started meeting and helping each other after the 2019 revolution.
17. They would hide in car engines from the cold.
18. They decided to make them from iron and plastic instead of cardboard.
19. People participated in the celebration and started putting food in the dispensers.
20. Relations improved and they started cooperating with each other.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- _____ أخذوا البُسَيْنَةَ عَ الْعِيَادَةِ الْبَيْطَرِيَّةِ مَعَ جَاد.
- _____ جَاد وَسَارَةَ رَفَقًا بِالْمَدْرَسَةِ، يُبْلِغُوا بَيْنَ عَيْنِ الرِّمَانَةِ وَالشَّيَاحِ.
- _____ شَافَتْ وَلَادَ عَمٍ يَضْرِبُوا الْبُسَيْنَةَ وَسَرَقُوا وَلَادًا.
- _____ وَزَعُوا الْمَأْكَلِيَّاتِ عَ كُلِّ الْمُنْطَقَةِ وَمَا عَادَ فِي بُسَيْنَاتِ جَوْعَانَةٍ.
- _____ سَارَةَ كَانَتْ بِتَطْعَمِي بُسَيْنَةَ تَحْتَ الْبَيْتِ.
- _____ سَارَةَ شَافَتْ مَشْرَبِيَّ الْعَصْفُورِ وَفَكَّرَتْ تَعْمَلُ شَيْءًا مِثْلًا لِلْبُسَيْنَاتِ.
- _____ الْبَلَدِيَّةِ ثَبَّتَ الْمَشْرُوعَ وَكَرَّمَتْ سَارَةَ وَجَادَ.
- _____ رَشَا وَبَيَّا سَاعِدُوْنَ يُوصِلُوا فِكْرَتُنَّ لِلْبَلَدِيَّةِ.
- _____ تُصَالِحُوا وَصَارُوا يَشْتَغِلُوا سَوَاءَ الْمَشْرُوعِ.
- _____ زَعَلَ جَادُ مِنْ سَارَةَ لِأَنَّا دَائِمًا نَبْتِمَسَخِرُ عَلَى إِخْتِرَاعَاتِهِ.

Key to the Summary

- 4 They took the cat to the veterinary clinic with Jad.
- 1 Jad and Sarah are school friends who meet between Ain al-Rammaneh and Chiah.
- 3 She saw children beating the cat and stealing her kittens.
- 10 The dispensers were distributed throughout the area and there were no more hungry cats.
- 2 Sarah was feeding a cat under her house.
- 5 Sarah saw the bird's water dispenser and thought of making something similar for cats.
- 9 The municipality adopted the project and honored Sarah and Jad.
- 8 Rasha and her father helped them present their idea to the municipality.
- 7 They reconciled and started working together on the project.
- 6 Jad got angry with Sarah because she always mocks his inventions.

Book 10: The Blond Killer

Comprehension Questions

1. شو طُلع مِن مُكَالْمَةِ الطَّوَارِئِ الْأُولَى؟
2. كيف اُكْتُشِفُوا الْجَنَّةَ؟
3. شو كان دُور سامِرِ بِالْقَضِيَّةِ؟
4. لِيَش سامِرِ تَطَوَّعَ يَسْتَلِمَ الْقَضِيَّةَ؟
5. شو كانت قِصَّةُ سامِرِ مع يارا؟
6. لِيَش تركت يارا سامِرَ؟
7. مين كانت أَوَّلُ مُشْتَبِهَةٍ فِيهَا؟
8. شو كان عِذْر رنا لعدم التَّبْلِيغِ عن زَوْجِهَا؟
9. كيف صار سامِرِ يَشْكُ بِرَامِي؟
10. شو كانت عِلَاقَةُ رامي بِالضَّحِيَّةِ؟
11. شو عَمِلَتِ السَّتُّ صَبَاحَ بِمُسَاعَدَةِ التَّحْقِيقِ؟
12. مين كان يَزُور رنا بِالنَّهَارِ؟
13. كيف كان شَكْلُ الشَّخْصِ يَلِيَّ كان يَزُور رنا؟
14. شو كانت خِطَّةُ سامِرِ لِيَمْسُكَ الْمَجْرِمَ؟
15. شو كان السَّبَبُ الْحَقِيقِيُّ وَرَا الْجَرِيمَةِ؟
16. كيف صار سامِرِ يَشْكُ بِرنا؟
17. وين لاقوا أَسْلِحَةَ الْجَرِيمَةِ؟
18. شو كانت نَتِيجَةُ فَحْصِ البُصْمَاتِ؟
19. لِيَش سامِرِ طَلَبَ يُوقِفُوا التَّحْقِيقَ لِيَوْمَيْنِ؟
20. كيف تَمَّ الْقَبْضُ عَلَى الْمَجْرِمِ؟

1. What was revealed in the first emergency call?
2. How was the body discovered?
3. What was Samer's role in the case?
4. Why did Samer volunteer for the case?
5. What was Samer's story with Yara?
6. Why did Yara leave Samer?
7. Who was the first suspect?
8. What was Rana's excuse for not reporting her husband missing?
9. How did Samer start suspecting Ramy?
10. What was Ramy's relationship to the victim?
11. How did Mrs. Sabah help with the investigation?
12. Who used to visit Rana during the day?
13. What were the physical characteristics of the person visiting Rana?
14. What was Samer's plan to catch the criminal?
15. What was the real reason behind the crime?
16. How did Samer start suspecting Rana?
17. Where were the murder weapons found?
18. What were the results of the fingerprint analysis?
19. Why did Samer request a two-day pause in the investigation?
20. How was the criminal caught?

Answers to the Comprehension Questions

1. كيس أسود وإيد بالنهر ببيروت.
2. المي طافيت على بيوت الناس بسبب الكياس السود يلي سدّت النهر.
3. كان المحقق المسؤول عن القضية.
4. لأنّو كان معروف إنّو نزيه وما بياخذ رشاي.
5. تعرّف عليا بالجامعة وحبّوا بعض، بس اضطرّ يترك الجامعة ليساعد أهلو.
6. لأنّو ما كان عندو شهادة جامعيّة وما كان معو مصاري كفاية.
7. رنا، زوجة الضحية.
8. قالت إنّ تخانقوا وفلّ من البيت وما رجع.
9. من خلال التفاصيل يلي عطاها بالمكالمة وكثرة إتصالاتو برنا.
10. كان صديق للضحية بس طلع إنّو عشيق رنا.
11. وصفت الشخص يلي كان يزور رنا.
12. شخص أشقر طويل، كان يقولوا إنّو حيّ رنا.
13. طويل، عيونو زرق، شعرو أشقر، وعندو وحمات كثير.
14. نشر خبر إنّو التحقيق موقّف ليومين لي جذب المجرم.
15. رامي كان بيحب رنا وما قدر يتحمل إنّا مع غيرو.
16. من تناقض أقوالا وقصة خيا.
17. بيت رنا.
18. البصمات كانت لشخص تالت، مش رنا ولا خيا.
19. ليخلي المجرم يتحرّك ويحاول يمحي البصمات.
20. مسكو وهو عم يحاول يفوت على بيت رنا.

1. A black bag and a hand in Beirut River.
2. Water flooded homes due to black bags blocking the river.
3. He was the lead investigator on the case.
4. Because he was known for his integrity and not taking bribes.
5. He met her at university and they fell in love, but he had to leave university to help his family.
6. Because he didn't have a university degree and didn't have enough money.
7. Rana, the victim's wife.
8. She said they had a fight and he left home and never returned.
9. Through the details he provided in his call and his frequent calls to Rana.
10. He was the victim's friend but turned out to be Rana's lover.
11. She described the person who used to visit Rana.
12. A tall blond man who they said was Rana's brother.
13. Tall, blue eyes, blond hair, and had many birthmarks.
14. He announced a two-day investigation pause to draw out the criminal.
15. Ramy was in love with Rana and couldn't bear her being with someone else.
16. From the contradictions in her statements and her brother's story.
17. In Rana's house.
18. The fingerprints belonged to a third person, not Rana or her brother.
19. To make the criminal move and try to erase fingerprints.
20. He was caught trying to enter Rana's house.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- _____ السَّتّ صباح وصِفَتِ الشَّخْصَ اللَّيَّ كان يَزور رنا.
- _____ فَخَصَ البَصْمَاتَ بَيْنَ إِنَّا مِشَ لَرنا ولا لَخِيّا.
- _____ تَلِفون طارِيَّ عن كِيسَ أُسودَ وإيدَ بِنهرِ بِيروت.
- _____ شَكّوا بُرنا، زَوْجَةَ القَتيل، بَعْدَ ما قالَتِ إِنّو زَوْجا فلّ بَعْدَ خُناقَة.
- _____ سامِرَ اكْتَشَفَ كِتْرَةَ إِتِّصالاتَ بَيْنَ رنا ورامي.
- _____ إِكْتِشافَ جِثَّةٍ مَقْطُوعَةٍ بِالنَّهرِ بَعْدَ ما طافَتِ المِيَّ على البُيوت.
- _____ سامِرَ المَحْقَقُ النَّزِيهَ اسْتَلَمَ القَضِيَّةَ.
- _____ لاقوا سُلّاحَ الجَرِيمةَ بِيْتِ رنا بسّ البَصْمَاتَ لِشَخِصَ تالِت.
- _____ دَقَّ رامي، صديقَ القَتيل، وأعطى مَعْلوماتَ عن رنا وخِيّا.
- _____ سامِرَ نَشَرَ خَبَرَ وَقَفَ التَّحْقِيقَ وَمُسِكَ رامي وَهُوَ فَايَتَ على بِيْتِ رنا.

Key to the Summary

- 6 Mrs. Sabah described the person who visited Rana.
- 9 Fingerprint analysis showed they weren't Rana's or her brother's.
- 1 Emergency call about a black bag and hand in Beirut River.
- 4 Suspicion fell on Rana, victim's wife, after she said husband left after fight.
- 8 Samer discovered frequent calls between Rana and Ramy.
- 2 Discovery of dismembered body in river after homes flooded.
- 3 Samer, the honest investigator, took over the case.
- 7 Murder weapons found in Rana's house but fingerprints belonged to third person.
- 5 Ramy, victim's friend, called with information about Rana and her brother.
- 10 Samer announced investigation pause and caught Ramy entering Rana's house.

Book 11: How Much Is the Fish?

Comprehension Questions

1. وِين كان عايش مُحَمَّد ومين كان معو بِالْبَيْت؟
2. شو كانت مِشْكَلَةُ مُحَمَّد بِكَلِّ شِغَلِ بِيروحِ عَلَيْهِ؟
3. شو كان يَعْمَلِ مُحَمَّد لَمَّا يَبْخُسِرِ شِغْلُو؟
4. لَيْشِ فَتَحَ مُحَمَّد كِشِكِ بِيَعِ أَكِل؟
5. شو صار مع الكِشِكِ يَلِّي فَتَحُو؟
6. شو عَمِلَ مُحَمَّد بَعْدَ مَا سَكَّرَ الكِشِكِ؟
7. شو صار لَمَّا راح يَبِيعِ السَّمَكِ؟
8. كيف بَلَّشِ التَّغْيِيرِ بِحَيَاةِ مُحَمَّد؟
9. شو عَمِلَ مُحَمَّد مع النَّاسِ يَلِّي ظَلَمُوهُ قَبْلُ؟
10. لَيْشِ قَبِلَ مُحَمَّد يُسَاعِدِ وَلَادِ النَّاسِ يَلِّي آذُوهُ؟
11. شو عَمِلَتِ مَرْتُ مُحَمَّد لَمَّا تَرَكَتُو؟
12. شو كان مَوْقِفَ مُحَمَّد لَمَّا رَجَعَتِ مَرْتُو؟
13. لَيْشِ نَجَحَ مُحَمَّد بِالنِّهَايَةِ؟
14. كيف عامل مُحَمَّد النَّاسَ بَعْدَ مَا صار غني؟
15. شو كان الدَّرْسِ الْأَسَاسِي مِنَ الْقِصَّةِ؟
16. شو كانت مِشْكَلَةُ مُحَمَّد مع مَرْتُو؟
17. مين ساعد مُحَمَّد بِالنِّهَايَةِ وَكَيْفَ؟
18. شو عَمِلَ مُحَمَّد آخِرَ الْقِصَّةِ لَمَّا شَافِ يَبِيعِ السَّمَكِ؟
19. كيف كانت طَرَابُلُسُ مَوْصُوفَةٍ بِالْقِصَّةِ؟
20. شو كانتِ الْحِكْمَةُ يَلِّي قَالَا مُحَمَّدُ بِآخِرِ الْقِصَّةِ؟

1. Where did Muhammad live and who lived with him?
2. What problem did Muhammad face in every job?
3. What would Muhammad do when he lost his job?
4. Why did Muhammad open a food kiosk?
5. What happened with the kiosk he opened?
6. What did Muhammad do after the kiosk closed?
7. What happened when he started selling fish?
8. How did the change in Muhammad's life begin?
9. How did Muhammad treat those who had wronged him?
10. Why did Muhammad decide to help the children of those who hurt him?
11. What did Muhammad's wife do when she left him?
12. What was Muhammad's response when his wife returned?
13. Why did Muhammad succeed in the end?
14. How did Muhammad treat people after becoming wealthy?
15. What was the main lesson of the story?
16. What was Muhammad's problem with his wife?
17. Who helped Muhammad in the end and how?
18. What did Muhammad do at the end of the story when he saw the fisherman?
19. How was Tripoli described in the story?
20. What wisdom did Muhammad share at the end of the story?

Answers to the Comprehension Questions

1. كان عايش بطرابُلُس مع مرّتو ووُلادو.
2. كانوا بَدُنْ يا يَغِشْ وَيَكْذِبْ وَهُوَّ ما بَدُو.
3. كان يَدُوْر على شِغَلِ تاني بُكرامَة.
4. كَرَمال ما يَضْطَر يَشْتَغِل عِنْد حدا وَيَغِشْ.
5. إَجِت الشُّرْطَة وسَكَّرْتَلو يا.
6. راح يَتَصَيّد سمك مع رُفِيقو.
7. لُتَقى مع مُدير شِرْكََة وعطا شِغَل.
8. لَمّا صار صاِدِق مع زُبُون وما غَشُو بِالسَّعِر.
9. ساعِدُنْ وما حَقْد عَلَيْنْ رِغِم يَلِي عَمَلُوا فِي.
10. لَأْتُو حَبَّ يَكُون أَحْسَن مِنَّنْ.
11. تَرَكْتُو لَمّا كان فقير وراحت عِنْد أَهْلا.
12. سامحا بَسْ كَرَمال الوُلاد.
13. لَأْتُو ضَلَّ صاِدِق وما تُنازل عن مبادِئُو.
14. عامِلُنْ بِاحْتِرَام وساعِدُنْ رِغِم يَلِي عَمَلُوا فِي.
15. الصَّدِيق والكرامَة أَهمُّ مِنَ المصارِي.
16. كَانِت بِدّا مصاري وما كَانِت صابِرَة معو.
17. مُدير الشُّرْكََة ساعدو لَمّا شاف إِنّو صاِدِق.
18. عطاَه فُرْصَة شِغَل مِثْل ما عَطو قَبْل.
19. مَدِينَة حِلْوَة بَسْ فِيا كَثِير مَشاكِل وَفُقْر.
20. يَلِي يَبْخَسِرْ حالو خَسِرْ كِلْ شَي، وَيَلِي بَيْرِبحْ حالو بِيضَلْ رِبْحان.

1. He lived in Tripoli with his wife and children.
2. People wanted him to lie and cheat, which he refused to do.
3. He would look for another honest job with dignity.
4. So he wouldn't have to work for others and be forced to cheat.
5. The police came and shut it down.
6. He went fishing with his friend.
7. He met a company director who gave him a job.
8. When he was honest with a customer about the fish price.
9. He helped them and didn't hold grudges despite what they did to him.
10. Because he wanted to be better than them.
11. She left him when he was poor and went to her parents.
12. He forgave her only for the children's sake.
13. Because he remained honest and didn't compromise his principles.
14. He treated them with respect and helped them despite their past actions.
15. Honesty and dignity are more important than money.
16. She wanted money and wasn't patient with him.
17. The company director helped him when he saw his honesty.
18. He gave him a job opportunity like the one he had been given.
19. A beautiful city but with many problems and poverty.
20. "He who loses himself loses everything, and he who wins himself remains a winner."

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- _____ فتح كِشِك أَكِل بَسَّ الشُّرْطَة سَكَّرْتَلُو يَا.
- _____ لُتَقَى مَعَ مُدِيرِ شِرْكََة وَصَارَ مُسَاعِدُو لَأَتُو كَانَ صَادِقٍ بِالسَّعْرِ.
- _____ سَاعِدَ بَيَّاعِ سَمَكٍ تَانِي مِثْلَ مَا سَاعَدُو قَبْلَ.
- _____ رَاحَ يَتَصَيَّدُ سَمَكٍ وَيُبِيعُ السَّمَكَ عَلَى الْبَحْرِ.
- _____ مُحَمَّدٌ كَانَ عَائِشَ بِطَرَابُلسَ مَعَ مَرْتُو وَوَلَادُو وَمَا بَدَّو يَشْتَغِلُ بِالْغِشِّ.
- _____ تُغَيَّرَتْ حَيَاتُو وَصَارَ عِنْدُو بَيْتٌ وَسَيَّارَةٌ وَشِغْلٌ مُنِيحٌ.
- _____ لُتَقَى مَعَ النَّاسِ يَلِيَّ آذُو قَبْلَ وَسَاعِدُنْ بَدَلِ مَا يَنْتَقِمُ مِنْهُ.
- _____ خَسِرَ كَثِيرَ شِغْلٍ لَأَتُو رَفُضَ يَغِشَّ وَيَكْذِبُ.
- _____ ضَلَّ يَشْتَغِلُ بِالشَّرْكََةِ وَصَارَ مُحْتَرَمٌ مِنَ الْكَلِّ.
- _____ رَجَعَتْ مَرْتُو بَعْدَ مَا صَارَ غَنِيَّ وَسَامِحًا بِسَّ كِرْمَالِ الْوَلَادِ.

Key to the Summary

- 3 He opened a food kiosk but the police shut it down.
- 5 He met a company director and became his assistant due to his honesty about prices.
- 10 He helped another fisherman just as he had been helped before.
- 4 He went to fish and sell fish by the sea.
- 1 Muhammad lived in Tripoli with his wife and children and refused to work dishonestly.
- 6 His life changed and he got a house, car, and good job.
- 7 He met those who had wronged him and helped them instead of seeking revenge.
- 2 He lost many jobs because he refused to lie and cheat.
- 9 He continued working at the company and became respected by everyone.
- 8 His wife returned after he became wealthy and he forgave her for the children's sake.

Book 12: Where Are We Going?

Comprehension Questions

1. لَوَيْنَ كان عيسى وعيلتو رايحين؟
2. شو كان الجوَّ وقت ما طلعوا؟
3. كيف كانت حاله مرتو بالسيارة؟
4. شو صار لما وصلوا ع الحاجز؟
5. مين كان ع الحاجز وشو طلبوا منو؟
6. ليش كان لازم يستنوا عند الحاجز؟
7. شو عمل عيسى لما التقى بأبو حُسام؟
8. ليش ما سمحوا للناس يفوتوا على المنطقة؟
9. شو كان السبب الحقيقي لوجود المخيم؟
10. كيف ساعد أبو حُسام عيسى وعيلتو؟
11. شو كان عمر بيفكر عيسى بعد ما نصب الخيمة؟
12. ليش ما حكى عيسى عن أفكارو لحدا؟
13. شو كان دور المدنيين بالمخيم؟
14. كيف كانت حاله الولاد لما وصلوا ع الخيمة؟
15. شو قالت مرت عيسى لما فاتوا ع الخيمة؟
16. كيف كان وضع عيسى النفسي بآخر القصة؟
17. ليش ما كان عيسى قادر يدخن؟
18. شو كان السؤال يلي عمر بيلحق عيسى وعيلتو؟
19. ليش المهجرين ما كانوا عمر يحلموا؟
20. شو كان الشي الوحيد يلي كانوا متأكدين منو؟

1. Where were Issa and his family going?
2. How was the weather when they left?
3. What was his wife's state in the car?
4. What happened at the checkpoint?
5. Who was at the checkpoint and what did they ask of him?
6. Why did they have to wait at the checkpoint?
7. What did Issa do when he met Abu Hussam?
8. Why didn't they allow people to enter the area?
9. What was the real reason for the camp's existence?
10. How did Abu Hussam help Issa and his family?
11. What was Issa thinking after setting up the tent?
12. Why didn't Issa share his thoughts with anyone?
13. What was the role of civilians in the camp?
14. How were the children when they arrived at the tent?
15. What did Issa's wife say when they entered the tent?
16. What was Issa's psychological state at the end of the story?
17. Why couldn't Issa smoke?
18. What was the question that followed Issa and his family?
19. Why weren't the displaced people dreaming?
20. What was the only thing they were sure of?

Answers to the Comprehension Questions

1. ما كان في مكان مُحدّد، بس كانوا رأيحين على مناطق داعش بالشرق.
2. كان في برد قاسي يقيص المسمار.
3. كانت شاردة وما عم تسمع شي، براسا بس صوت القذائف والتفجيرات.
4. وقفّن الحاجز وطلبوا من الأوراق الثبوتية.
5. كان في رجال لابسين أسود وعندن دقون ملونة وسلاح.
6. لحتى يتأكدوا من هويتو وخلفيتو.
7. نصب خيمة بمساعدة أبو حسام وصار يحكي معو.
8. لأسباب أمنية حسب ما قالوا.
9. كانوا عم يستخدموا المديين كدروع بشرية.
10. ساعدو بنصب الخيمة وقدم الطعام لعلتو.
11. كان عم يفكر بالوضع وكيف صاروا سلعة للبيع.
12. لأنو سنين الحرب علمتو إنو ما يُشارك أفكارو مع حدا.
13. كانوا دروع بشرية لحماية الحواجز من القصف.
14. كانوا مبسوطين وعمر يتجادلوا على أماكن بالخيمة.
15. قالتلو إنا مستعدة نروح معو لآخر الدنية.
16. كان تعبان كثير وما قادر يتحرك من مكانو.
17. لأنو داعش كانت تقطع أصابع يلي بيدخن.
18. "لوين رأيحين؟"
19. لأنن ما كانوا عم بيناموا كثير.
20. سنو الثورة بلشت، بس ما بيعرفوا إذا رح يشوفوا نهايتا.

1. They had no specific destination, but were heading to ISIS-controlled areas in the east.
2. It was bitterly cold.
3. She was absent-minded and couldn't hear anything, with only the sounds of shells and explosions in her head.
4. They were stopped at the checkpoint and asked for identification papers.
5. There were men wearing black with colored beards and weapons.
6. To verify his identity and background.
7. He set up a tent with Abu Hussam's help and talked with him.
8. For security reasons, according to what they said.
9. They were using civilians as human shields.
10. He helped set up the tent and provided food for his family.
11. He was thinking about the situation and how they had become commodities for sale.
12. Because years of war taught him not to share his thoughts with anyone.
13. They were human shields to protect the checkpoints from bombing.
14. They were happy and arguing about their places in the tent.
15. She told him she was ready to go with him to the end of the world.
16. He was very tired and couldn't move from his place.
17. Because ISIS would cut off smokers' fingers.
18. "Where are we going?"
19. Because they weren't sleeping much.
20. That the revolution had begun, but they didn't know if they would see its end.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- _____ فِهِمُ إِنُّو مَا فِي فَرِقٍ بَيْنَ كُلِّ الْأَطْرَافِ الْمُتَحَارِبَةِ.
- _____ عَيْلَتُو فَرِحَتْ لَمَّا شَافَتْ الْخِيْمَةَ الْجَدِيدَةَ.
- _____ أَبُو حُسَامٍ سَاعَدَ عَيْسَى بِنَصْبِ خِيْمَتُو.
- _____ نَامُوا بِالْخِيْمَةِ وَمَا يُعْرِفُوا شُو مُخْبِلُنْ بُكْرًا.
- _____ وَصَلُوا عَلَى حَاجِزٍ لِدَاعِشٍ وَكَانَ فِي رُجَالٍ لِبَسِينَ أَسْوَدَ.
- _____ سَأَلُو عَنْ أَوْرَاقُو الثُّبُوتِيَّةِ وَدَقَّقَ فِيهَا الْأَمِيرُ.
- _____ عَيْسَى وَعَيْلَتُو هَرَبُوا مِنَ الْقَصِفِ بِسَيَّارَتُو الْقَدِيمَةِ.
- _____ مَا سَمَحُولُنْ يَفُوتُوا وَصَارَ لَازِمٍ يَسْتَنْتُوا بِالْمُخِيْمِ.
- _____ عَيْسَى عَرَفَ إِنُّو الْمُخِيْمَ هُوَ دُرُوعُ بَشْرِيَّةِ.
- _____ مَرَّتُو وَعَدَتُو إِنَّا رَحَ تَضَلَّ مَعُو لَآخِرِ الدُّنْيَةِ.

Key to the Summary

- 7 He understood there was no difference between the warring factions.
- 8 His family was happy when they saw the new tent.
- 5 Abu Hussam helped Issa set up his tent.
- 10 They slept in the tent not knowing what tomorrow would bring.
- 2 They arrived at an ISIS checkpoint where men dressed in black were stationed.
- 3 They asked for his identification papers and the amir examined them.
- 1 Issa and his family fled from the bombing in his old car.
- 4 They weren't allowed to enter and had to wait in the camp.
- 6 Issa discovered that the camp was being used as human shields.
- 9 His wife promised to stay with him until the end of the world.

Book 13: Khalil and the Multiverse

Comprehension Questions

1. شو كان سُغِل خليل؟
2. لِيَش خليل كان يَشْتَغِل بِمَحَلِ الحَدَادَةِ؟
3. شو كانت إِمَو دَائِمًا تُقَلِّو عَنْ الشُّغْلِ؟
4. كيف صَحِي خليل بِأَوَّل مَرَّة وَشَو شَاف؟
5. شو كان شَكْل البَيْتِ بِالْوَقْعِ التَّانِي؟
6. كيف كان تَفَاعُل خليل بِالمَدْرَسَةِ لَمَّا صَحِي بِالْوَقْعِ الْأَوَّلِ؟
7. شو كان مَوْقِفِ الْأَسَانِدَةِ وَالطُّلَابِ مِنْ تَصَرُّفَاتِ خليل؟
8. لِيَش خليل مَا حَب يُسَاعِدِ إِخْتَو بِالْوِظَافَةِ؟
9. شو كان شَكْلِ الْعَالَمِ بِالْوَقْعِ الثَّلَاثِ؟
10. كيف كانت حَيَاة النَّاسِ بِالْوَقْعِ الثَّلَاثِ؟
11. شو كان دَوْر تَامِرِ بِالْقِصَّةِ؟
12. شو كان يَعْمَلِ أَبُو خليل بِالْوَقْعِ الْأَوَّلِ؟
13. كيف كانت عِلَاقَةُ خليل مَعَ إِخْتَو؟
14. لِيَش خليل مَا حَبَّ يَنَامُ بِآخِرِ اللَّيْلِ؟
15. شو كان الشَّيْ يَلِي خَلَّى خليل يَشْكُ إِنَّو عَم يَنْتَقِلِ بَيْنَ الْوَقْعِ؟
16. شو كان مَوْقِفِ إِمْر خليل مِنْ تَصَرُّفَاتَو؟
17. كيف كانت رَدَّةُ فِعْلِ خليل لَمَّا شَاف أَبُو بِالْوَقْعِ الْأَوَّلِ؟
18. شو كان يُصِيرُ مَعَ خليل وَقْتُ النُّومِ؟
19. لِيَش مَا حَكِي خليل لِأَهْلُو عَنْ يَلِّي عَنْ يُصِيرُ مَعَو؟
20. كيف انْتَهَتْ الْقِصَّةُ؟

1. What was Khalil's job?
2. Why did Khalil work at the blacksmith shop?
3. What did his mother always tell him about work?
4. How did Khalil wake up the first time and what did he see?
5. What did the house look like in the second reality?
6. How did Khalil interact at school in the first reality?
7. What was the teachers' and students' reaction to Khalil's behavior?
8. Why didn't Khalil want to help his sister with homework?
9. What did the world look like in the third reality?
10. How did people live in the third reality?
11. What was Tamer's role in the story?
12. What was Khalil's father doing in the first reality?
13. What was Khalil's relationship with his sister like?
14. Why didn't Khalil want to sleep late at night?
15. What made Khalil suspect he was moving between realities?
16. What was his mother's reaction to his behavior?
17. How did Khalil react when he saw his father in the first reality?
18. What happened to Khalil during sleep?
19. Why didn't Khalil tell his family what was happening to him?
20. How did the story end?

Answers to the Comprehension Questions

1. كان يَشْتَغِل بِمَحَل خُدَادَةٍ.
2. شَنُّو هَاد الشُّغْل الوحيد يَلِّي كان موجود.
3. "أَحْسُنْكَ مِنْ الْقَعْدَةِ".
4. صَحِي وشاف أبوه حيّ وكل شي طبيعي بِالْبَيْت.
5. نَصَّ الْبَيْتْ مَهْدُوم والشبابيك كَرْتُون والسَّقْفِ مَحْرُوق.
6. كان كُتِير نشيط وعن يَشَارِك بِالْأَدْرُس، خاصةً بِالرِّيَاضِيَّات.
7. اسْتَعْرَبُوا تَصَرُّفَاتُو لِأَنَّهُ كان مِخْتَلِف عن الْعَادَةِ.
8. لِأَنَّهُ ما بَدَّو يَبْعِد عن أبوه.
9. كان فِي قِنَاع غاز وظُرُوف مَعِيشَةٍ صَعْبَةٍ.
10. كانوا عَائِشِينَ تَحْتَ الْأَرْضِ وخَائِفِينَ مِنَ الْهَوَا وَالْأَكْلِ الْمُلُوثِ.
11. كان السَّخِص الوحيد يَلِّي عِنْدُو سَيَّارَةٌ وبِيرُوح على الْمَدِينَةِ.
12. كان موجود وعَائِش مع الْعِيْلَةِ بِشَكْلِ طَبِيعِي.
13. كان يَهْتَم فِيهَا وَيُسَاعِدُهَا وَيُوصِّلُهَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ.
14. شَنُّو كان خَائِف يَصْحَى بِوَأَقَع تَانِي.
15. الْجَرَحِ يَلِّي طُلِع بِإِيدُو وكان موجود بِكُلِّ الْوَأَقَع.
16. كَانِت قَلْقَانَةٌ عَلَيْهِ وَمُلَاحَظَةٌ إِنَّو فِي شَيْ غَرِيب.
17. رَكُض وَضَمُّو وما صَدَّقْ إِنَّو شَائِفُو.
18. كان يَنْتَقِلُ مِنْ وَاقِع لَوَأَقَع تَانِي.
19. لِأَنَّهُ خَاف مَا يُصَدِّقُوهُ وَيُفَكِّرُوهُ مَجْنُون.
20. قَرَّرَ يَتَقَبَّلُ الْوَأَقَع يَلِّي هُوَ فِيهِ وَيَعِيشُو.

1. He worked in a blacksmith shop.
2. Because it was the only work available.
3. "It's better than doing nothing."
4. He woke up to find his father alive and everything normal at home.
5. Half the house was destroyed, windows were cardboard, and the ceiling was burned.
6. He was very active and participated in lessons, especially mathematics.
7. They were surprised by his behavior because it was different than usual.
8. Because he didn't want to be away from his father.
9. There were gas masks and difficult living conditions.
10. They lived underground, afraid of contaminated air and food.
11. He was the only person who owned a car and went to the city.
12. He was present and living normally with the family.
13. He cared for her, helped her, and accompanied her from school.
14. Because he was afraid of waking up in another reality.
15. The wound that appeared on his arm and was present in all realities.
16. She was worried about him and noticed something was strange.
17. He ran and hugged him, not believing he was seeing him.
18. He would move from one reality to another.
19. Because he feared they wouldn't believe him and would think he was crazy.
20. He decided to accept and live in the reality he was in.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- _____ خليل كان يَشْتَغِل بِمَحَلِ خُدَادَةٍ لَأَنَّهُ مَا فِي شُغْلٍ تَانِي.
- _____ رَاحَ عَ الْمَدْرَسَةِ وَكَانَ نَشِيطٌ وَغَرِيبٌ عَنِ الْعَادَةِ.
- _____ نَامَ مَرَّةً تَانِيَةً وَرَجَعَ لِلوَاقِعِ الْأَوَّلِ مَعَ أَبِيهِ.
- _____ عَرِفَ مِنْ إِمَامٍ أَنَّهُ أَبُوهُ بِيَطْلَعُ يُجِيبُ أَكْلَ وَمِيٍّ نُضِيفَةٍ.
- _____ حَاوَلَ مَا يَنَامُ خَوْفًا مِنَ الْإِتِّقَالِ لَوَاقِعِ تَانِي.
- _____ قَرَّرَ يَتَقَبَّلُ الْوَاقِعَ يَلِي هُوَ فِيهِ وَيُعِيشُو.
- _____ رَجَعَ عَ الْبَيْتِ وَقَضَى وَقْتَهُ مَعَ أَبِيهِ وَعَيْلَتُو.
- _____ نَامَ غَضَبًا عَنَّا وَرَجَعَ لَوَاقِعِ الْحَرْبِ.
- _____ نَامَ وَصَحِي بَوَاقِعِ تَانِي، حَيْثُ الْعَالَمُ فِي حَرْبٍ وَلَابُسِينَ أَقْنَعَةٍ غَازِ.
- _____ نَامَ وَصَحِي بَوَاقِعِ جَدِيدٍ، حَيْثُ أَبِيهِ حَيٌّ وَالْبَيْتُ طَبِيعِي.

Key to the Summary

- 1 Khalil worked in a blacksmith shop due to lack of other work.
- 3 He went to school and was unusually active and different.
- 7 He slept again and returned to first reality with his father.
- 6 He learned from his mother that his father goes out to get clean food and water.
- 8 He tried not to sleep fearing transition to another reality.
- 10 He decided to accept and live in the reality he was in.
- 4 He returned home and spent time with his father and family.
- 9 He fell asleep against his will and returned to war reality.
- 5 He slept and woke in another reality where world was at war with gas masks.
- 2 He slept and woke up in a new reality where his father was alive and their house was normal.

Book 14: Under the Almond Tree

Comprehension Questions

1. مين كان ساكن تحت شجرة اللوز؟
2. شو كانت مشكلتنا؟
3. شو كان حليم باري؟
4. كيف كان أبو لنا بيكسب رزقو؟
5. ليش استدان أبو لنا من المختار؟
6. شو كان شرط المختار ليعطي المصاري؟
7. ليش راح أبو لنا ع المدينة؟
8. شو صار مع أبو لنا بالمدينة؟
9. مين أبو يامن وشو دورو بالقصة؟
10. كيف عرف أبو لنا عن مكان الكنز؟
11. شو كان المنام يلي شافو أبو لنا؟
12. ليش قرر أبو لنا يبيع كليتو؟
13. شو قال الدكتور عن عملية الكلية؟
14. شو صار بعد ما لاقوا الكنز؟
15. شو صار مع باري بعد خمس سنين؟
16. شو قالت باري بحفل التخرج؟
17. شو كانت النصيحة يلي قالا أبو لنا لبناتو؟
18. كيف كان وضع العيلة بالأول؟
19. ليش رفض أبو لنا يحضر حفل تخرج باري بالبداية؟
20. شو كان المغزى الأساسي من القصة؟

1. Who lived under the almond tree?
2. What was Lina's problem?
3. What was Bari's dream?
4. How did Abu Lina earn his living?
5. Why did Abu Lina borrow money from the village head?
6. What was the village head's condition for giving the money?
7. Why did Abu Lina go to the city?
8. What happened with Abu Lina in the city?
9. Who was Abu Yamen and what was his role in the story?
10. How did Abu Lina discover the location of the treasure?
11. What was the dream Abu Lina saw?
12. Why did Abu Lina decide to sell his kidney?
13. What did the doctor say about the kidney operation?
14. What happened after they found the treasure?
15. What happened to Bari after five years?
16. What did Bari say at her graduation ceremony?
17. What was the advice Abu Lina gave to his daughters?
18. What was the family's situation at the beginning?
19. Why did Abu Lina initially refuse to attend Bari's graduation?
20. What was the main moral of the story?

Answers to the Comprehension Questions

1. أبو لينا وبناتو لينا وباري.
2. ما حدا كان بدو يتجوزا لإنّا من عيلة فقيرة وما درست بالجامعة.
3. كانت بدا تصير دكتورة وتدرس بكلية الطب.
4. كان عندو عراية دفش وكان يبيع فيها شغلات للبيت.
5. عشان يدفع مصاريف عمليته باري.
6. إنّا لينا تتجوز ابنو إذا ما قدر يرجع المصاري.
7. شاف منام إنّا لازم يروح ع المدينة ويلقي كنز.
8. تعرّف على أبو يامن وقرر يبيع كليته للسيد نظمي.
9. رجل حكيم ساعد أبو لينا وكان عن يشوف نفس المنام عن الكنز.
10. من خلال قصة المنام يلي حكاها أبو يامن.
11. شخص لابس أبيض قلو روح ع المدينة رح تلاقى كنز.
12. كرّمال يامن مستقبل بناتو ويسدّد دين المختار.
13. قال في احتمال يموت لإنّا كبير وجسمو ضعيف.
14. رجّعوا المصاري للمختار، وباري عملت العملية، ولينا تجوزت يلي يتحبّو.
15. صارت أول دفعتا بكلية الطب وتخرجت.
16. حكّت عن تضحية أبوها وقدمت نصيحة للكل يحافظوا على آباءهن.
17. إنّا الإنسان الطيب يلي عندو حلم لازم يسعى ويحققو.
18. كانوا فقرا كثير وما كان معن مصاري.
19. خاف يعيبوا الناس على باري إنّا أبوها من الضيعة.
20. إنّا الأب بيضحّي كل شي كرّمال ولادو وسعادتن.

1. Abu Lina and his daughters Lina and Bari.
2. No one wanted to marry her because she was from a poor family and hadn't attended university.
3. She wanted to become a doctor and study at medical school.
4. He had a pushcart where he sold household items.
5. To pay for Bari's surgery.
6. That Lina would marry his son if Abu Lina couldn't repay the money.
7. He saw a dream telling him to go to the city to find a treasure.
8. He met Abu Yamen and decided to sell his kidney to Mr. Nazmi.
9. A wise man who helped Abu Lina and had been seeing the same dream about the treasure.
10. Through the dream story that Abu Yamen told him.
11. A person wearing white told him to go to the city where he would find a treasure.
12. To secure his daughters' future and repay the village head's debt.
13. He said there was a chance Abu Lina could die because he was old and his body was weak.
14. They repaid the village head, Bari had her surgery, and Lina married the man she loved.
15. She graduated top of her class from medical school.
16. She spoke about her father's sacrifice and advised everyone to cherish their fathers.
17. That a good person with a dream should pursue it and make it come true.
18. They were very poor and had no money.
19. He feared people would look down on Bari because her father was from the village.
20. That a father sacrifices everything for his children's happiness.

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

- _____ حَكَى أَبُو يَامِنٍ عَنْ مَنَامِهِ عَنِ الْكَنْزِ تَحْتَ شَجَرَةِ اللَّوزِ.
- _____ أَبُو لَيْنَا اسْتَدَانَ مِنَ الْمُخْتَارِ بِشَرِطِ إِنْوٍ لَيْنَا تَتَجَوَّزُ إِنْوً إِذَا مَا رَجَعَ الْمَصَارِي.
- _____ قَابَلَ أَبُو يَامِنٍ وَقَرَّرَ يُبِيعَ كَلِيَّتَهُ لِلسَّيِّدِ نَظْمِي مُقَابِلَ كِيلُو دَهَبٍ.
- _____ لَيْنَا مَا حَدَا بَدُوً يَتَجَوَّزَا وَبَارِي كَانَ حِلْمًا تُصِيرُ دَكْتُورَةً.
- _____ رَجَعَ الْمَصَارِي لِلْمُخْتَارِ وَعَمَلَتْ بَارِي الْعَمَلِيَّةَ وَتَجَوَّزَتْ لَيْنَا يَلِيَّ يَتَحَبَّبُو.
- _____ أَبُو لَيْنَا كَانَ عَائِشَ مَعَ بَنَاتِهِ لَيْنَا وَبَارِي بَيْتِ صَغِيرٍ تَحْتَ شَجَرَةِ اللَّوزِ.
- _____ بَارِي تُخَرِّجَتْ أُولَى مِنْ كَلِيَّتِهَا الطُّبَّ وَكَرَّمَتْ أَبُوهَا بِخِطَابِ مُؤَثَّرٍ.
- _____ بَارِي أَخَذَتْ حُرُوقَ يَوْشَا مِنْ حَرِيقِ الْبَيْتِ وَصَارَتْ بِحَاجَةٍ لِعَمَلِيَّةٍ.
- _____ رَجَعَ أَبُو لَيْنَا عَ الضَّيْعَةِ وَحَفَرَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ وَلاَقَى الْكَنْزَ.
- _____ شَافَ أَبُو لَيْنَا مَنَامَ إِنْوٍ لَازِمَ يَرْوَحَ عَ الْمَدِينَةِ وَقَرَّرَ يَرْوَحَ.

Key to the Summary

- 7 Abu Yamen told about his dream of treasure under the almond tree.
- 4 Abu Lina borrowed money from the village head on condition that Lina would marry his son if he couldn't repay.
- 6 He met Abu Yamen and decided to sell his kidney to Mr. Nazmi for a kilo of gold.
- 2 No one wanted to marry Lina, and Bari's dream was to become a doctor.
- 9 He repaid the village head, Bari had her surgery, and Lina married the man she loved.
- 1 Abu Lina lived with his daughters Lina and Bari in a small house under an almond tree.
- 10 Bari graduated first in her medical class and honored her father with a moving speech.
- 3 Bari got burns on her face from a house fire and needed surgery.
- 8 Abu Lina returned to the village, dug under the tree, and found the treasure.
- 5 Abu Lina saw a dream about going to the city and decided to go.

Book 15: Dear Uncle Jassim

Comprehension Questions

1. شو كان شِغِلِ عِماد ومَرَّتو أَحلام؟
2. كيف كان وَضِعَ الكَهْرَبَا بِالمَدِينَةِ؟
3. شو كان مَوْضُوعَ دَرَسِ التَّعْبِيرِ؟
4. كيف كان رَدُّ فِعْلِ الطَّلَّابِ عَلَى مَوْضُوعِ التَّعْبِيرِ؟
5. شو طلب دَبِيو مِنَ الإِسْتَاذِ عِماد؟
6. كيف شَرَحَ الإِسْتَاذُ عِماد مِعْنَى "أَحْتُو"؟
7. لَيْشَ مَا قَدِرَ عِماد يُصَدِّقَ وَرَاقُو؟
8. شو كان بَدُو يَعْمَلِ عِماد بِوَرَاقُو؟
9. كيف كان وَضِعَ المَوَاصِلَاتِ بِالمَدِينَةِ؟
10. شو كَانِتْ مَرَّتْ عِماد عَمَ تَعْمَلْ لَمَّا رَجِعَ عَ الْبَيْتِ؟
11. قَدِيشَ كان سَعِيرَ الدُّجَاجِ بِالقِصَّةِ؟
12. شو كان الْخَبَرُ الرَّئِيسِي بِالْتِّلْفِزِيُونِ؟
13. لَيْشَ كان عِماد عَمَ يَضْحَكْ لَمَّا صَحَّ دَفَاتِرِ الطَّلَّابِ؟
14. شو كَتَبَ عِماد بِقَلَمِ التَّصْحِيحِ الْأَحْمَرِ؟
15. كيف كان وَضِعَ الْخِدْمَاتِ الْحُكُومِيَّةِ؟
16. شو كان بَدُو يَعْمَلْ إِبْنِ عَمِّ عِمادِ إِلَو؟
17. شو كَانِتْ الْعِبَارَةُ الْأَخِيرَةُ يَلِّي كَتَبَا عِماد؟
18. لَيْشَ كَانِتْ أَحْلَامُ وَاقِفَةً بِطَابُورِ الْخَبَزِ؟
19. شو كان مَوْقِفَ عِماد مِنَ الْهَجْرَةِ قَبْلَ خَمْسِ سَنِينَ؟
20. قَدِيشَ كَانِتْ تَكْلِفَةُ الْهَجْرَةِ عَنْ طَرِيقِ تَرْكِيَا؟

1. What were Emad and his wife Ahlam's jobs?
2. What was the electricity situation in the city?
3. What was the topic of the writing assignment?
4. How did the students react to the writing assignment?
5. What did Debo ask Teacher Emad?
6. How did Teacher Emad explain the meaning of "urge him"?
7. Why couldn't Emad authenticate his papers?
8. What did Emad want to do with his papers?
9. What was the transportation situation in the city?
10. What was Emad's wife doing when he returned home?
11. How much did chicken cost in the story?
12. What was the main news on TV?
13. Why was Emad laughing while grading the students' notebooks?
14. What did Emad write with the red correction pen?
15. What was the situation with government services?
16. What did Emad's cousin want to do for him?
17. What was the final phrase that Emad wrote?
18. Why was Ahlam standing in the bread line?
19. What was Emad's position on emigration five years ago?
20. How much did emigration via Turkey cost?

Answers to the Comprehension Questions

1. عماد كان إستاذ بمدرسة ابتدائية ومرّو موظفة بدائرة الخدمات الفنية.
2. كانت مقطوعة ٤ ساعات وشغالة ٤ ساعات.
3. رسالة لعم مهاجر يشجعو يرجع ع الوطن.
4. تطلّعو للإستاذ بنظرة غريبة وما صدّقوا شو طلب من.
5. سألوا عن معنى كلمه "أحتو".
6. شرحوا إنّو يقول كلّ شي منيح والكهربا ٢٤ ساعة والتت رخيص.
7. لأنّو كان في طابور طويل وما كان عندو وقت كافي.
8. بدّو يصدّقن ويبيعتن لابن عمّو بألمانيا.
9. لازم الواحد يكون مصارع حتّى يقدر يركب المواصلات.
10. كانت عم تحط الغسيل وتكوي الثياب.
11. كان سعرو ٥٠٠٠ ليرة.
12. كان عن مؤتمر عوده اللاجئين للوطن.
13. لأنّو شاف كيف وصفوا الطلاب الوضع بالبلد بطريقة ساخرة.
14. كتب رسالة لعم جاسم.
15. ما في شي يمشي بدون واسطة.
16. بدّو يساعّدو يحصل على فيزا شنغن.
17. "مكانك ما بترزق إلزق وعيش منتهي إنت وولادك."
18. كرمال تأمن خبز لأسبوع كامل.
19. كان متمسك بالوطن وما بدّو يهاجر.
20. كانت بين ٢٠٠٠ و٣٠٠٠ يورو.

1. What were Emad and his wife Ahlam's jobs?
2. What was the electricity situation in the city?
3. What was the topic of the writing assignment?
4. How did the students react to the writing assignment?
5. What did Debo ask Teacher Emad?
6. How did Teacher Emad explain the meaning of "urge him"?
7. Why couldn't Emad authenticate his papers?
8. What did Emad want to do with his papers?
9. What was the transportation situation in the city?
10. What was Emad's wife doing when he returned home?
11. How much did chicken cost in the story?
12. What was the main news on TV?
13. Why was Emad laughing while grading the students' notebooks?
14. What did Emad write with the red correction pen?
15. What was the situation with government services?
16. What did Emad's cousin want to do for him?
17. What was the final phrase that Emad wrote?
18. Why was Ahlam standing in the bread line?
19. What was Emad's position on emigration five years ago?
20. How much did emigration via Turkey cost?

Summary

Read the scrambled summary of the story below. Write the correct number (1–10) in the blank next to each event to show the proper sequence.

_____ عماد ومَرَّتو أحلام كانوا عايشين حياة بسيطة بالشَّام، هُوَ إِسْتاذ وهِي مُوظَّفة.

_____ عطى طِلابو دَرَسَ تعبِير عن العَمِّ المَهاجِر.

_____ إِبْن عَمِّو هاجر على أَلَمَانِيَا مِثْل كَثِير ناس، بَسَّ هُوَ رَفَض يَهاجِر.

_____ كَتَب رِسَالَة على دَفْتَر دِيوو بيقول فِيا إِنْو الغِنَى بِالْغَرِبَةِ أَفْضَل مِنَ الْفَقْرِ بِالْوَطَن.

_____ حاول يَصْدُق وُراقو بَسَّ ما قَدِر بِسَبَب الطَّابور الطَّوِيل.

_____ طَلَب مَسَاعِدَة إِبْن عَمِّو يَلِّي بِالْمَانِيَا لِيَحْصَل على فيزا.

_____ بَعْد خَمْس سَنِينَ، صار الوَضِع أَصْعَب وقرَّر يَهاجِر.

_____ شاف أَخْبَار عَوْدَة اللَّاجِئِينَ عَ التَّلْفِزِيُون.

_____ صَحَّ دَفَاتِر الطَّلَّاب وَضِحِك على إِجاباتِن.

_____ رَجَعَ عَ الْبَيْت تَعْبَان ولقى مَرَّتو جَائِيَة خَبِر.

Key to the Summary

- 1 Emad and his wife Ahlam lived a simple life in Damascus, he as a teacher and she as an employee.
- 5 He gave his students a writing assignment about the emigrant uncle.
- 2 His cousin emigrated to Germany like many others, but he refused to emigrate.
- 10 He wrote a letter in Debo's notebook saying wealth in exile is better than poverty in the homeland.
- 6 He tried to authenticate his papers but couldn't due to the long queue.
- 4 He asked his cousin in Germany for help getting a visa.
- 3 After five years, conditions worsened and he decided to emigrate.
- 8 He watched news about refugees returning on TV.
- 9 He corrected the students' notebooks and laughed at their answers.
- 7 He returned home tired and found his wife had brought bread.

Levantine Arabic Readers Series

www.lingualism.com/lar

